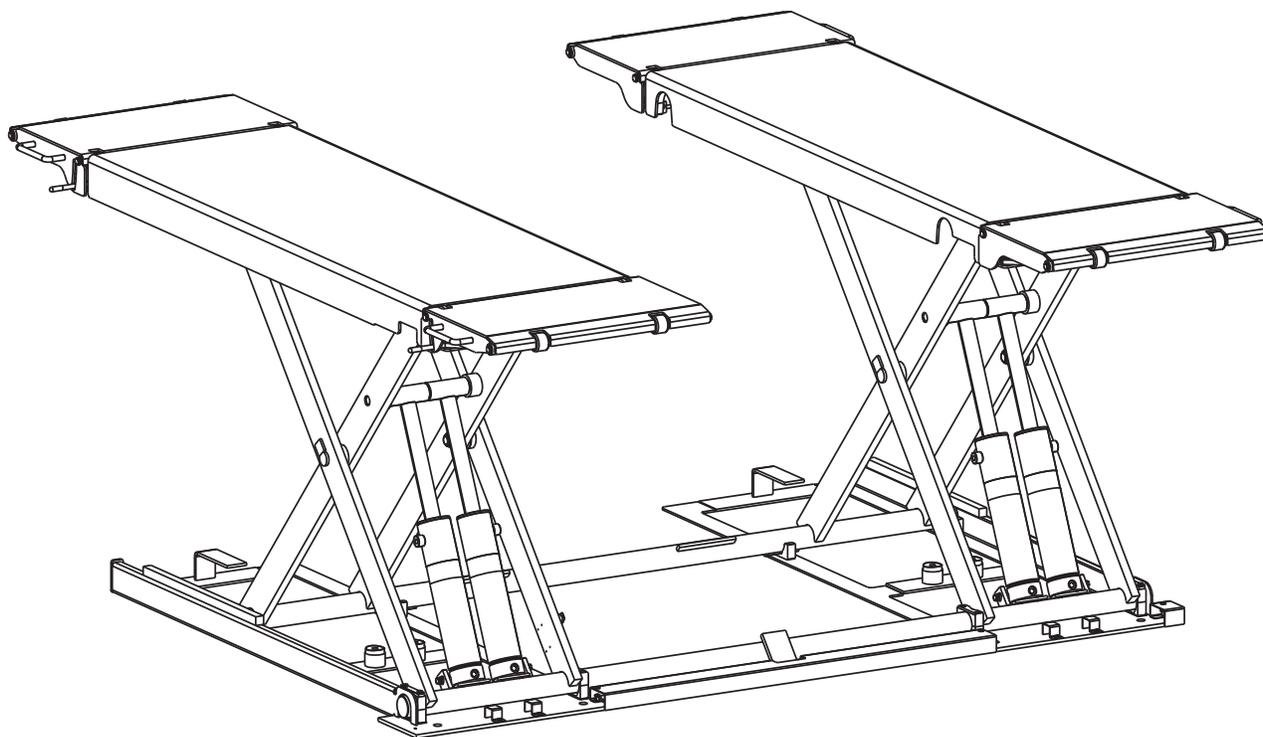




XS30N

(Serie 100)

Elevador de tijera



M
A
N
U
A
L

D
E

U
S
O

Y

M
A
N
T
E
N
I
M
I
E
N
T
O

Instalador: Devuelva este folleto al paquete de documentación y entréguelo al propietario/operario del elevador

EG-Konformitätserklärung Declaración de conformidad CE

im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen (Anhang II A)
de acuerdo con la directiva de maquinaria de la CE 2006/42/EC (Anexo II A)

Name und Anschrift des Herstellers

Nombre y dirección del fabricante:

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Str. 55
78199 Bräunlingen, Alemania

Name und Anschrift seines in der EU

niedergelassenen Bevollmächtigten
su representante autorizado en la UE

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Str. 55
78199 Bräunlingen, Alemania

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt. Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung umgebaut oder verändert wird.

Esta declaración se refiere exclusivamente a la maquinaria en el estado en el que se comercializa, y excluye los componentes añadidos y/u operaciones realizadas posteriormente por el usuario final. La declaración no tendrá validez si el producto se modifica sin acuerdo.

Hiermit erklären wir, **dass die nachstehend beschriebene Maschine**

Por la presente declaramos, que la maquinaria descrita a continuación

Produktbezeichnung / denominación del producto:

**Elektrohydraulische Scheren-
Hebebühne für Fahrzeuge
*Elevador de tijera electrohidráulico para vehículos***

Serien- / Typenbezeichnung / *modelo / tipo:*

XS30N
Tragfähigkeit 3000 kg / *capacidad 3000 kg*

Maschinen-/Seriennummer / *maquinaria / número de serie:*

Baujahr / Año de fabricación:

20.....

allen einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht.

Die Maschine entspricht zusätzlich den Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit und 2014/35/EU über elektrische Betriebsmittel (*Schutzziele wurden gemäß Anhang I, Nr. 1.5.1 der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eingehalten*).

cumple con los requisitos esenciales de la Directiva de Maquinaria 2006/42/EC.

Además, la maquinaria cumple con las Directivas CE 2014/30/EC correspondiente a compatibilidad

electromagnética y 2014/35/EC correspondiente a equipamiento eléctrico (Los objetivos de protección se cumplen de acuerdo con el Anexo I nº 1.5.1 de la Directiva de Maquinaria 2006/42/EC).

Angewandte harmonisierte Normen / *Estándares armonizados usados*

EN 1493: 2010

Fahrzeug-Hebebühnen / *Elevadores de vehículos*

EN ISO 12100:2010

Sicherheit von Maschinen - Grundbegriffe / *Seguridad de maquinaria-Conceptos básicos*

EN 60204-1:2006/AC 2010

Elektrische Ausrüstung von Maschinen / *Equipamiento eléctrico de maquinaria*

EN ISO 13850:2015

Sicherheit von Maschinen-Not-Halt / *Seguridad de maquinaria - Detención de emergencia*

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der relevanten technischen Unterlagen:

Persona autorizada para recopilar la documentación técnica aplicable:

Jürgen Maier; BlitzRotary GmbH, Hüfinger Str. 55; 78199 Bräunlingen, Alemania

Ort / *Lugar:* Bräunlingen

Datum / *Fecha:* 15.01.2020

Firma autorizada:

Cargo del firmante:



Doris Wochner-McVey
Geschäftsführer / Director
General

Índice

1. Embalaje, transporte y almacenamiento. 3	7. Instrucciones de funcionamiento 10
1.1 Embalaje 3	7.1 Antes de la carga 10
1.2 Elevación y manipulación 3	7.2 Carga 10
1.3 Almacenamiento 3	7.3 Elevar el elevador (consulte la figura 15) 10
1.4 Apilado de los paquetes 3	7.4 Antes de bajar el elevador 10
1.5 Apertura 3	7.5 Para bajar el elevador (consulte la figura 15) . 10
2. Introducción 4	7.6 Descarga 10
2.1 Precaución 4	8. Mantenimiento 12
2.2 Conservación del manual 4	9. Puesta en funcionamiento 13
2.3 Leyes 4	9.1 Comprobación de funcionamiento 13
3. Descripción de la maquinaria 4	9.2 Prueba del sistema hidráulico 13
3.1 Estructura 4	10. Eliminación 13
3.2 Unidad de elevación 5	10.1 Procedimientos ambientales para la Eli-
3.3 Dispositivos de seguridad 5	minación 13
3.4 Finalidad de uso 5	10.2 Embalaje 13
3.5 Uso incorrecto, comportamiento incorrecto 5	10.3 Aceites, grasa y otras sustancias químicas .. 13
3.6 Accidentes internos, salud y seguridad e	10.4 Metales / Residuos electrónicos 13
información ambiental 5	11. Solución de problemas 14
4. Especificaciones técnicas 6	
4.1 Datos técnicos 6	ANEXO
4.2 Motor 6	I. Diagrama de circuito hidráulico
4.3 Unidad de control hidráulica 6	II. Diagrama de circuito eléctrico
4.4 Aceite 6	III. Listado de piezas
5. Seguridad 7	IV. Móvil
5.1 Advertencia 7	V. Lista de Repuestos
5.2 Dispositivos de seguridad 8	
6. Instalación 9	
6.1 Advertencia 9	
6.2 Atención 9	

1. Embalaje, transporte y almacenamiento

TODAS LAS OPERACIONES DE EMBALAJE, ELEVACIÓN, MANIPULACIÓN, TRANSPORTE Y DESEMBALADO DEBEN SER REALIZADAS EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL EXPERTO CON CONOCIMIENTOS DEL ELEVADOR Y EL CONTENIDO DE ESTE MANUAL.

1.1 Embalaje

El elevador se entrega montado, reposando sobre una plataforma de madera en un único embalaje cerrado con cuatro correas. El peso total del embalaje es de aproximadamente 724kg.

Figura 1 Manipulación con carretilla elevadora

1.2 Elevación y manipulación

- Las plataformas de madera pueden elevarse con una carretilla elevadora (Figura 1) con una grúa o grúa móvil de puente (Figura 2). En caso de manipulación con grúa o grúa de puente móvil, los embalajes deben cargarse siempre con como mínimo 2 bandas.
- **NOTA. El medio seleccionado debe ser adecuado para elevar y mover con seguridad, teniendo en cuenta las dimensiones, peso, centro de gravedad, y que las protuberancias y piezas frágiles no se dañen.**

1.3 Almacenamiento

Los embalajes deben mantenerse siempre en un lugar cubierto y protegido a una temperatura entre -25°C y $+55^{\circ}\text{C}$, y no deben exponerse a la luz solar directa.

1.4 Apilado de los paquetes

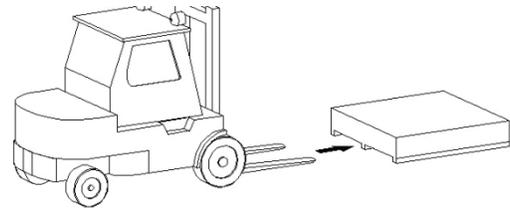
- Este tipo de embalaje permite apilar hasta 5 paquetes uno sobre el otro en un comercio, siempre que estén correctamente colocados y asegurados contra caídas.
- Los paquetes pueden apilarse siempre que no estén directamente uno sobre el otro, pero se introduce madera como se muestra en la Figura 3.
- Pueden apilarse hasta 5 paquetes en cuerpos de camión o contenedores, siempre que estén bien amarrados y asegurados contra caídas.

1.5 Apertura

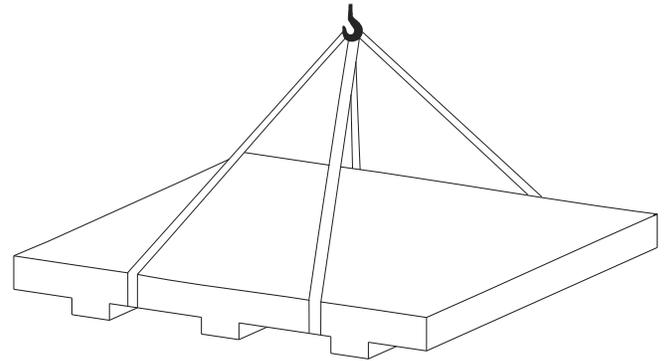
Cuando llegue el paquete de madera, compruebe que la maquinaria no se haya dañado durante el transporte y que todas las piezas indicadas estén presentes.

El paquete de madera debe abrirse usando todas las medidas de precaución posibles para evitar dañar la maquinaria o sus piezas.

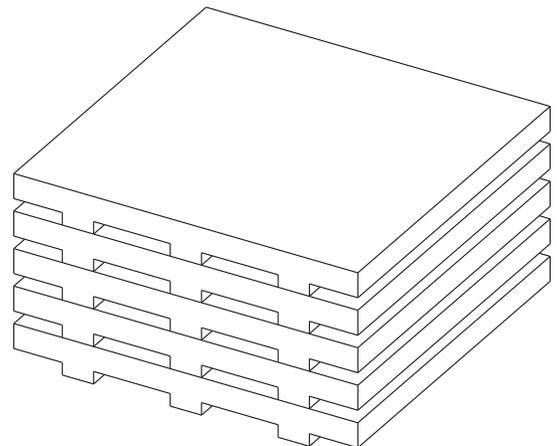
1



2



3



2. Introducción

2.1 Precaución

Este manual ha sido redactado para el personal de taller asignado al uso del elevador (operario) y para el ingeniero asignado al mantenimiento de rutina (ingeniero de mantenimiento). Por lo tanto, antes de realizar ninguna acción con el elevador y/o su embalaje, es necesario leer atentamente todo el manual, dado que contiene información importante para:

- LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS asignadas a su uso y mantenimiento rutinario.
- LA SEGURIDAD DEL ELEVADOR.
- LA SEGURIDAD DE LOS VEHÍCULOS ELEVADOS.

2.2 Conservación del manual

Este manual es parte integral del elevador y debe acompañarlo siempre, incluso en caso de venta. Siempre debe tenerse cerca del elevador, en un lugar fácilmente accesible.

El operario y el ingeniero de mantenimiento deben poder encontrarlo y consultarlo rápidamente en cualquier momento.

ESPECÍFICAMENTE, SE RECOMIENDA LEER ATENTAMENTE Y DE FORMA REPETIDA EL CAPÍTULO 5, DADO QUE CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE Y NOTIFICACIONES RELACIONADAS CON LA SEGURIDAD.

2.3 Leyes

Los elevadores han sido diseñados y fabricados de acuerdo con lo siguiente:

- EN 1493:2010 Elevador de vehículos
- EN 60204-1:2006/AC:2010 Seguridad de maquinaria – Equipamiento eléctrico de maquinaria - Apartado 1: Exigencias generales
- EN ISO 12100:2010 Seguridad de maquinaria - Principios generales de diseño - Valoración y reducción de riesgos
- EN 61000-6-2:2005+AC:2005 Compatibilidad electromagnética
- (EMC) Apartado 6-2: Estándares genéricos — Inmunidad para entornos industriales
- EN 61000-6-4:2007/A1:2011 Compatibilidad electromagnética
- (EMC) — Apartado 6-4: Estándares genéricos — Estándar de emisiones para entornos industriales

3. Descripción de la maquinaria

El elevador electrohidráulico es una instalación fija, lo que implica que está anclado al suelo y diseñado y fabricado para elevar y posicionar automóviles a cierta altura del suelo.

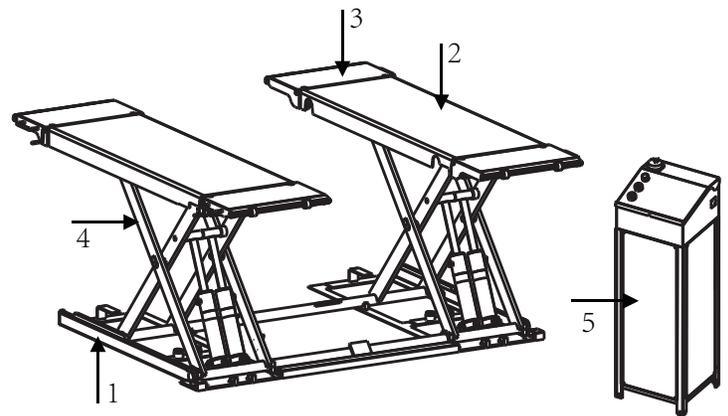
El elevador está propulsado por un sistema operativo electrohidráulico.

El elevador consiste en las siguientes piezas principales:

- estructura fija (base);
- unidades móviles (palancas + plataformas elevadoras);
- unidades de elevación (cilindros hidráulicos y unidad hidráulica);
- armario de control;
- dispositivos de seguridad.

La Figura 4 indica las diversas piezas que componen el elevador.

4



3.1 Estructura

Se compone de una base (1) fabricada con planchas de acero soldadas, dos plataformas (2), cuatro rampas (3) y dos pares de soldaduras de pata (4).

La base dispone de agujeros para fijación al suelo mediante pernos de anclaje opcionales. En la base existen agujeros para la fijación de las patas de elevación. Las plataformas y patas están conectadas en los extremos mediante postes y conectados a la base con soportes de plástico especiales. Las rampas están conectadas a la plataforma mediante postes especiales.

3.2 Unidad de elevación

Se compone de cuatro cilindros hidráulicos conectados por conductos rígidos y flexibles.

La unidad elevadora se controla con un panel eléctrico situado en un armario eléctrico (5) que contiene la unidad hidráulica.

3.3 Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad se componen de:

- circuito hidráulico doble
- dos electroválvulas de seguridad
- válvula de control de caudal que ajusta la velocidad de descenso
- micromotores con activación automática que detienen el recorrido de descenso, actuando como protección para los pies
- Válvula de control de caudal si se rompe el conducto

3.4 Finalidad de uso

El elevador de tijera solamente puede usarse:

- En zonas de interior para elevar vehículos motorizados sin ocupar.
- Para elevar vehículos con una capacidad de carga máxima de 3000kg.
- Si el peso está correctamente distribuido. Por defecto, la carga debe centrarse en la dirección del movimiento. Si la carga principal (p. ej., el motor) se encuentra en la parte delantera o posterior, se aplica lo siguiente:
 - en la parte delantera máx. 3/5,
 - en la parte posterior 2/5 de la carga o viceversa.
- Con pistas correctamente alineadas y ajustables. El vehículo debe estar centrado de forma aproximada sobre las dos plataformas.
- De acuerdo con los datos técnicos del Capítulo 4, en condiciones técnicas adecuadas.

3.5 Uso incorrecto, comportamiento incorrecto

Un comportamiento incorrecto presenta un riesgo residual para la vida y la salud de las personas que trabajen en la zona del elevador.

El fabricante no acepta responsabilidad alguna por daño resultante por un uso distinto a la finalidad pretendida y por un comportamiento incorrecto.

Se prohíbe:

Figura 5

- Subirse o montar el elevador de tijera o la carga.
- Elevar cuando haya personas dentro del vehículo.
- Elevar/bajar cuando haya personas o animales en la zona de peligro, especialmente bajo el elevador.
- Elevación o descenso a tirones. No haga que el elevador vibre.

- Lanzar objetos sobre o bajo el elevador.
- Elevar un vehículo en los puntos de elevación incorrectos.
- Elevar una carga sobre una sola plataforma del elevador.
- Elevar vehículos que contengan bienes peligrosos.
- Actuar en exteriores o en talleres con riesgo de incendio o explosión.
- Lavar coches sobre el elevador de tijera.
- Modificaciones de cualquier tipo.

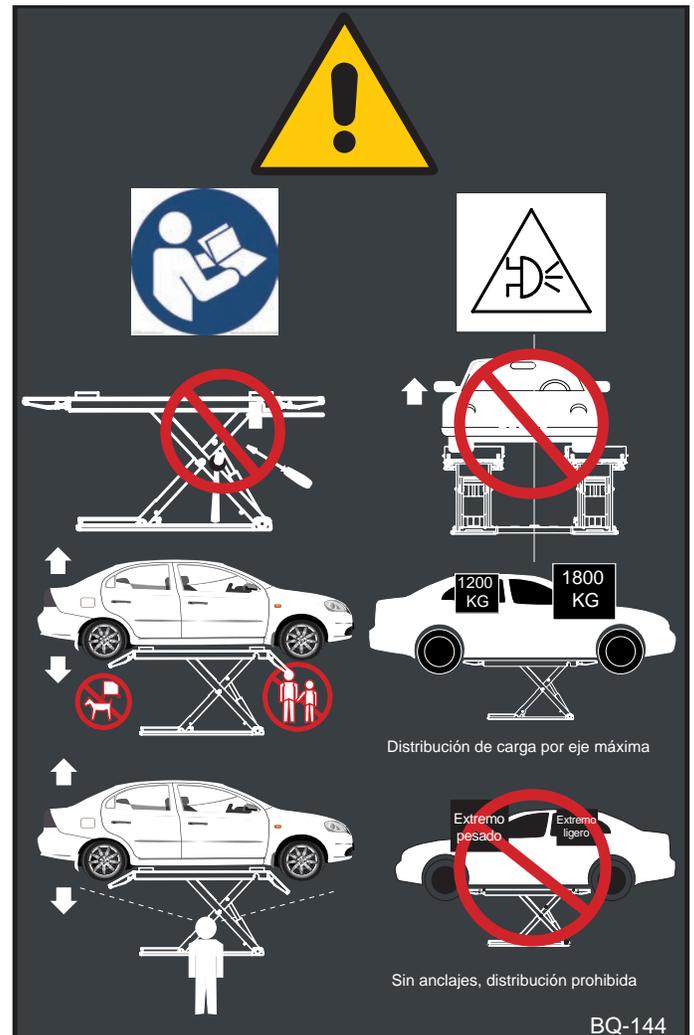
3.6 Accidentes internos, salud y seguridad e información ambiental

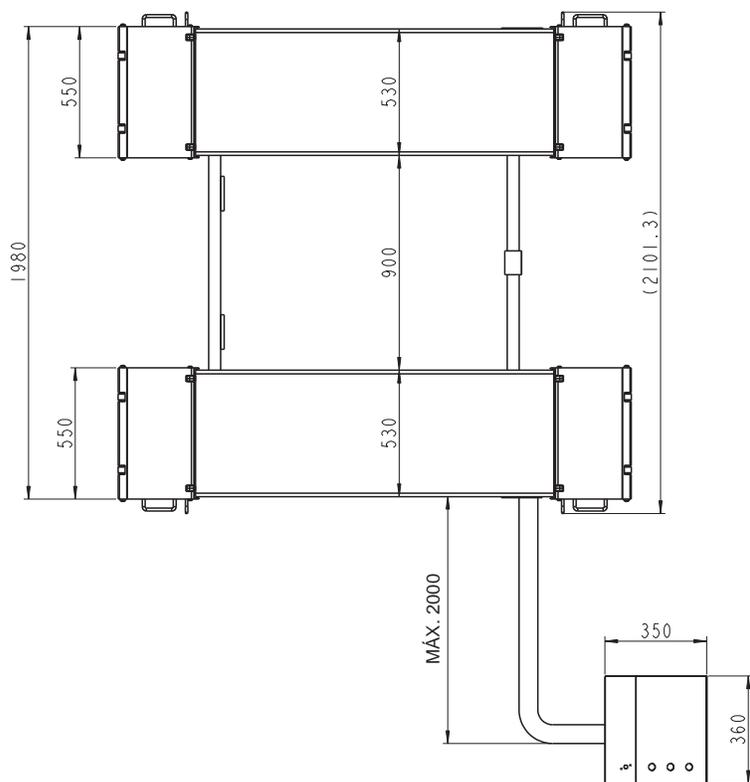
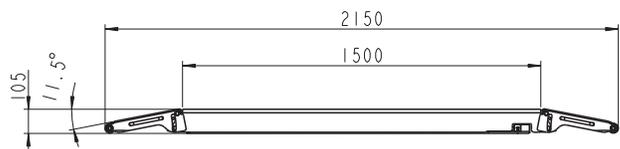
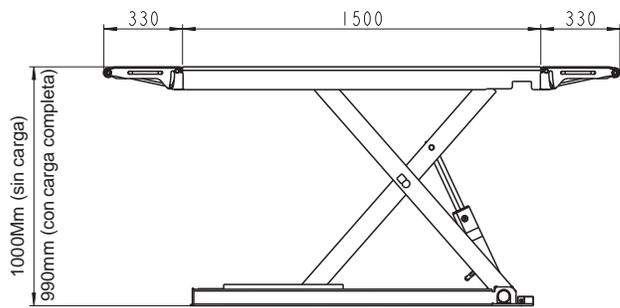
Este manual operativo no incluye las instrucciones de uso que deben ser redactadas por el usuario del elevador de tijera.

Las instrucciones de uso internas regulan acciones en la empresa para evitar accidentes, riesgos para la salud, la seguridad y el medioambiente.

También incluyen acciones en caso de emergencia, medidas de primeros auxilios, etc.

5



6

4. Especificaciones técnicas

4.1 Datos técnicos

Funcionamiento..... electrohidráulico
 Capacidad de carga 3000kg
 Tiempo de elevación <30s.
 Tiempo de descenso <20s.
 Nivel de ruido <74 db
 Peso aproximadamente 530 kg.
 Temperatura de funcionamiento..... +7°C / +38°C

Exigencias de instalación: zona cerrada.

4.2 Motor

Potencia 2,6 KW
 Tensión..... 230V/400V 3ph
 Frecuencia 50/60 Hz
 Polos 4
 Velocidad..... 1410/1680 rpm
 Clase de aislamiento F
 Absorción 15,1/8,7A-50Hz
 11.1/6,4A-60Hz
 Servicio S3 10Min

4.3 Unidad de control hidráulica

Tipo Bomba de engranaje
 Desplazamiento 8cm³/turno
 Presión punta 140 bar
 Válvula de descarga..... 145 bar

4.4 Aceite

Use Dexron III ATF, o líquido hidráulico que cumpla con las especificaciones ISO32. Retire el tapón de ventilación de llenado y añada diez cuartos de líquido. Encienda la alimentación y asegúrese de que el interruptor de desconexión y los botones de detención de emergencia estén en posición de "ENCENDIDO".

5. Seguridad

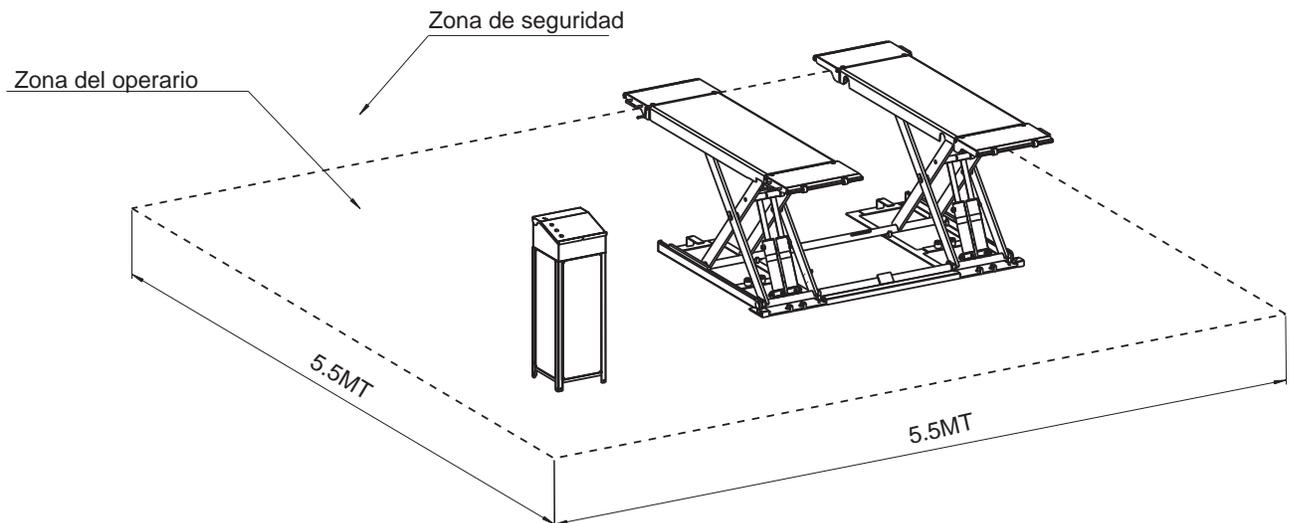
5.1 Advertencia

Lea atentamente y por completo este capítulo, dado que incluye información importante para la seguridad del operario o terceros en caso de uso inadecuado del elevador.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS NORMAS PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES A PERSONAS, Y DAÑOS IRREPARABLES AL ELEVADOR Y EL VEHÍCULO ELEVADO.

- 1 - Inspección diaria del elevador. No lo use si funciona incorrectamente o tiene piezas rotas o dañadas. Use exclusivamente personal de servicio de elevadores y piezas genuinas Rotary para realizar reparaciones.
- 2 - Durante las operaciones de elevación o descenso, el elevador de vehículos debe ser usado exclusivamente desde la ubicación de control del operario, como se muestra en la imagen 7.
- 3 - Detener o pasar por la zona de peligro cuando el elevador esté funcionando o ya elevado está estrictamente prohibido. El personal que trabaje solamente puede estar cerca del elevador.
- 4 - El operario debe asegurarse de que la zona de peligro esté vacía antes de elevar o bajar el elevador.
- 5 - Nunca use la maquinaria sin protección o con los dispositivos de seguridad retirados.
- 6 - Use siempre las almohadillas de caucho cuando eleve un vehículo, teniendo en cuenta los puntos de soporte adecuados especificados por el fabricante del vehículo. (consulte el capítulo 7)
- 7 - Para evitar que caiga el vehículo, asegúrese de que esté correctamente colocado sobre el elevador.
- 8 - Entrar en el vehículo y/o arrancar el motor durante la elevación está estrictamente prohibido.
- 9 - No deje nunca objetos ni/u obstrucciones bajo el vehículo durante la fase de descenso.
- 10 - Mantenga siempre la zona circundante libre de herramientas, restos, grasa y aceite para evitar el riesgo de resbalamiento.
- 11 - Mantenga siempre las plataformas y rampas limpias.
- 12 - No use nunca chorros de disolvente de barniz con vapor de agua en la zona del elevador de vehículos, especialmente cerca del armario de control.
- 13 - Es extremadamente importante una iluminación adecuada. Asegúrese de que todas las zonas del elevador de vehículos estén iluminadas correctamente y de forma homogénea, de acuerdo con las leyes del país donde se instale el elevador.
- 14 - Subirse a las plataformas durante la elevación del vehículo o cuando se haya elevado éste está estrictamente prohibido.
- 15 - Cualquier uso del elevador de vehículos distinto al aquí especificado puede causar accidentes graves al operario, así como a personas cercanas.
- 16 - No exceda nunca la capacidad de carga de 3000 kg cuando use el elevador de vehículos.
- 17 - Sustituya todas las advertencias de control, o adhesivos relacionados con la seguridad si son ilegibles o están ausentes.
- 18 - La gama de temperatura operativa normal es de 7° C (45°F) a 38° C (100° F).

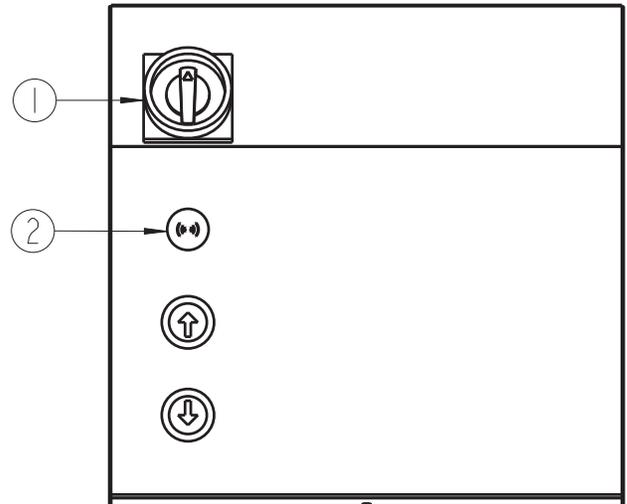
7



5.2 Dispositivos de seguridad

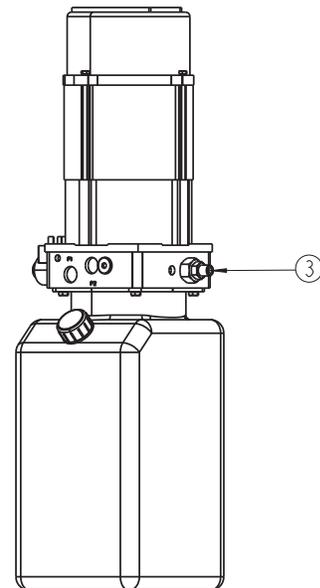
1. Alarma acústica de timbre Sonidos: Al bajar el elevador principal <math><120\text{mm}</math> (protección para pies)
2. Interruptor principal bloqueable
Configuración "Encendido": Elevador de tijera listo para el uso.
Configuración "Apagado": Elevador de tijera no utilizable.
La tensión de alimentación sigue presente en la caja de control. Apagar (DESACTIVADO) detiene de inmediato cualquier movimiento del elevador de tijera (= detención de emergencia).

8



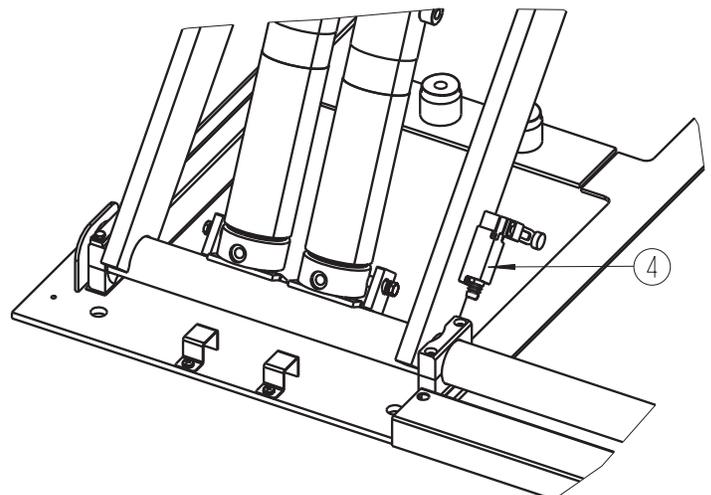
3. Válvula de derrame La válvula de derrame está establecida de fábrica en aproximadamente 145 bar. Evita una elevación con sobrecarga para proteger la unidad de alimentación hidráulica de daños.

9



4. Interruptor de límite bajo de la pata de tijera con unidad de control Desactiva el proceso de descenso a una altura de 120mm (protección para pies, de lo contrario existe riesgo de aplastamiento o corte).

10



6. Instalación

6,1 Advertencia

Desembale los bienes y compruebe eventuales daños antes de instalar el elevador de vehículos.

NECESIDADES DE INSTALACIÓN

El elevador de vehículos debe instalarse según las distancias de seguridad especificadas de paredes, columnas, otro equipamiento, etc. La distancia mínima de las paredes debe ser de al menos 1000 mm, teniendo en cuenta el espacio necesario para trabajar con facilidad. También es necesario más espacio para la ubicación de control y para posibles pasos en caso de emergencia. La sala debe organizarse previamente para la alimentación.

El elevador de vehículos puede colocarse en un suelo de hormigón horizontal con una calidad de hormigón de C20/C25 y un grosor mínimo de 150 mm.

- Coloque el elevador de vehículos según sea necesario siguiendo las instrucciones indicadas anteriormente.
- Conecte los conductos hidráulicos A y B y el conducto de drenaje E al paquete de alimentación del armario de control (página 16).
- Use Dexron III ATF, o líquido hidráulico que cumpla con las especificaciones ISO32 en el depósito.
- Realice a continuación la conexión eléctrica (consulte los diagramas de la página 17)

¡ATENCIÓN! Solamente personal preparado puede realizar esta operación.

¡ATENCIÓN! La instalación debe cumplir con las normativas vigentes y debe equiparse con los fusibles correspondientes (consulte la instalación eléctrica).

Si ha solicitado los pernos de anclaje. Manteniendo la plataforma en la posición más alta, taladre el suelo con una broca helicoidal de un diámetro E1 tamaño y profundidad del agujero depende del tipo de perno de anclaje. Limpie los agujeros, introduzca los pernos de anclaje opcionales y apriete con una llave de par de 40 Nm.

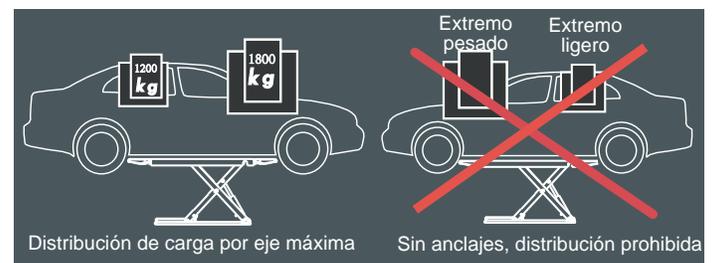
6.2 Atención

Si usa la plataforma en un lugar concreto del taller, puede elegir fijarla al suelo con pernos de anclaje opcionales o no fijarla, de acuerdo con las instrucciones de este manual. (figura 11)

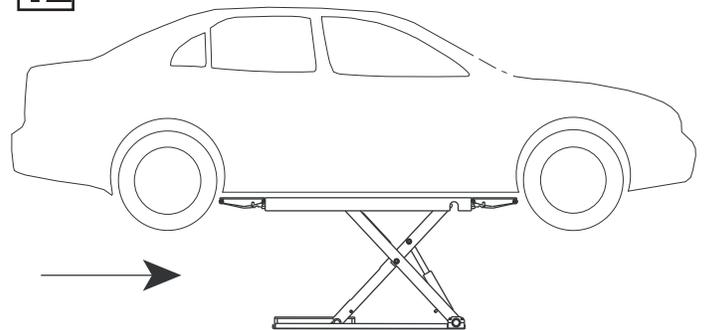
Si mueve el elevador de tijera a lugares distintos con el kit de movilidad opcional, puede usar el elevador con las restricciones siguientes:

- Colóquelo sobre un suelo horizontal con la resistencia adecuada.
- Conduzca el vehículo sobre el cilindro del lado opuesto (consulte la figura 12)

11



12



13



7. Instrucciones de funcionamiento

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales y/o daños materiales, permita solamente que personal formado use el elevador. Tras revisar estas instrucciones, familiarícese con los controles del elevador haciendo pasar el elevador por algunos ciclos antes de cargar un vehículo en el elevador.

ATENCIÓN

Eleve siempre el vehículo usando las cuatro almohadillas de caucho. Nunca suba solamente un extremo, esquina o lado.

7.1 Antes de la carga

Inspeccione el elevador para garantizar que esté en buenas condiciones de funcionamiento.

ADVERTENCIA: Si el elevador no funciona correctamente, no lo use hasta que un técnico de servicio cualificado de servicio de elevadores realice ajustes o reparaciones.

ADVERTENCIA: Mantenga las manos y pies alejados de las conexiones cuando el elevador se eleve o baje.

ADVERTENCIA: Asegúrese de disponer de un espacio superior adecuado para elevar vehículos a la altura deseada.

7.2 Carga

ADVERTENCIA Antes de intentar elevar el vehículo asegúrese de:

- Asegúrese de que el elevador esté totalmente bajado antes de elevar.
- El vehículo se posiciona sobre las almohadillas como se indica en la figura 16.
- El chasis del vehículo debe ser lo suficientemente resistente como para soportar su peso, y no debe haber sido debilitado por modificación ni corrosión.
- Use la rampa anterior para apoyar el vehículo según sea necesario para alcanzar los puntos anteriores de elevación.
- Si los puntos de anclaje aún no pueden alcanzarse, use las rampas anterior y posterior para apoyar el vehículo.
- Use la rampa anterior para apoyar el vehículo según sea necesario para alcanzar los puntos anteriores de elevación.
- Si los puntos de anclaje aún no pueden alcanzarse, use las rampas anterior y posterior para apoyar el vehículo.
- El campo de movimiento de la carga y los dispositivos de soporte de carga deben estar libres de obstrucciones
- Use bloques de goma auxiliares para crear espacio entre el chasis del vehículo y la almohadilla del elevador.
- Los bloques/almohadillas de goma auxiliares están en contacto asegurado con los puntos de elevación recomendados por el fabricante del vehículo.

- Vehículo estable sobre el elevador, sin peso excesivo anterior ni posterior.

7.3 Elevar el elevador (consulte la figura 15)

- Active el BOTÓN SUBIR.
- Eleve el vehículo hasta que los neumáticos se separen del suelo.
- DETENCIÓN: Compruebe que las almohadillas tengan un contacto seguro con el vehículo.
- Haga oscilar moderadamente el vehículo por el para-choques anterior o posterior.
- Siga elevando a la altura deseada SOLAMENTE si el vehículo está asegurado en el elevador. Si es necesario, baje el elevador y recoloque usando los puntos de anclaje recomendados por el fabricante del vehículo.

7.4 Antes de bajar el elevador

- Retire todos los obstáculos bajo el vehículo y el elevador.
- Asegúrese de que no haya nadie en la zona del elevador.

ADVERTENCIA Obedezca los adhesivos de advertencia, (Figura 14).

7.5 Para bajar el elevador (consulte la figura 15)

- Permanezca apartado del elevador.
- Active el BOTÓN DE ELEVACIÓN durante un segundo.
- Active el BOTÓN BAJAR para bajar el elevador manteniendo los pies apartados.

7.6 Descarga

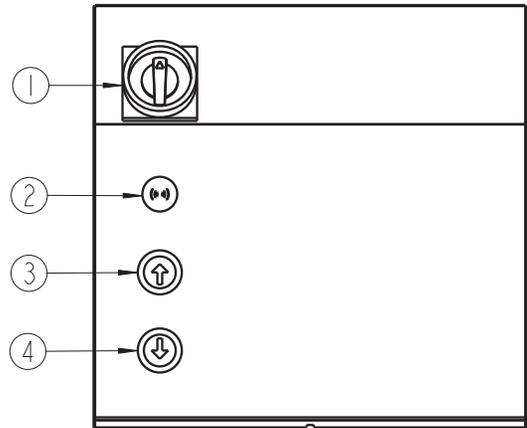
- Asegúrese de que el elevador esté totalmente bajado.
- Retire cualquier bloque de goma utilizado al elevar el vehículo.
- Retire cuidadosamente el vehículo de la zona de elevación.

14

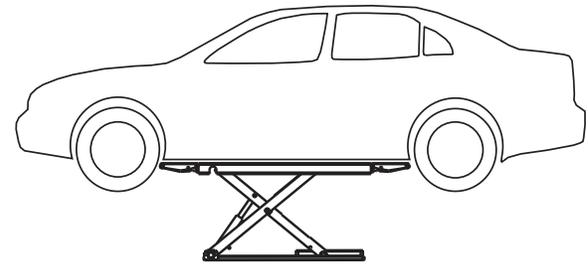
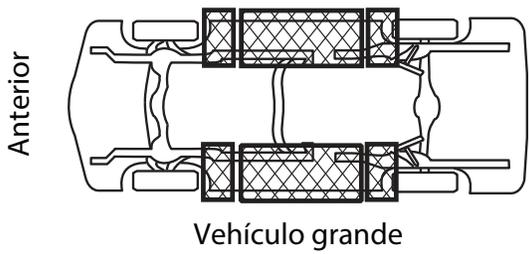
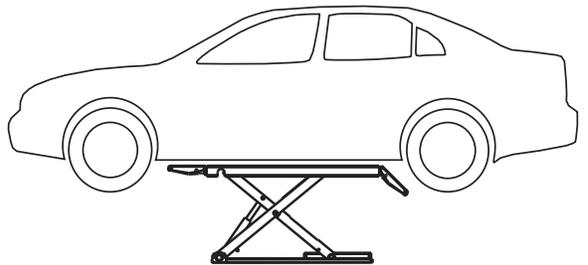
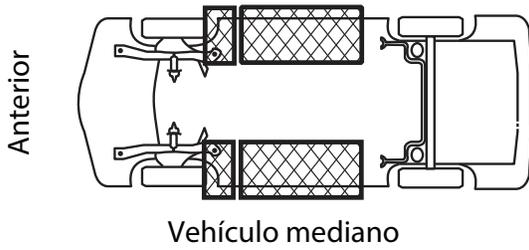
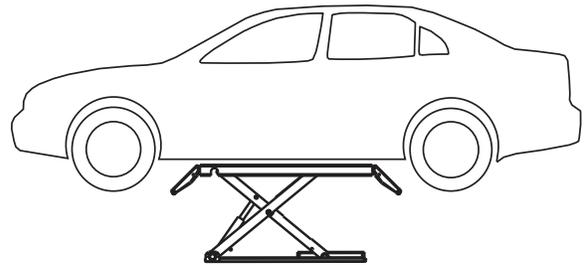
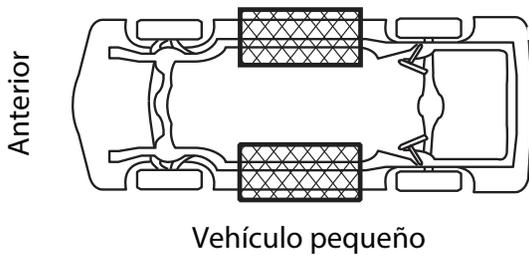


15

1. Interruptor de encendido
2. Timbre
3. Botón de elevación
4. Botón bajar



16



8. Mantenimiento

ADVERTENCIA Si no está totalmente familiarizado con procedimientos de mantenimiento de elevadores de automoción, **DETÉNGASE**:

Contacte con el fabricante para obtener instrucciones.

Para evitar lesiones personales, permita solamente a personal de servicio de elevadores cualificado realizar el mantenimiento de este equipo.

Use exclusivamente recambios aprobados por el fabricante del equipo originales para las reparaciones.

- Mantenga siempre apretados los pernos y roscas. Compruébelos periódicamente.
- Eleve siempre el elevador cuando limpie la zona del suelo.
- Mantenga siempre limpio el elevador. Mantenga secas las soldaduras de la parte inferior y libres de corrosivos como sal y líquidos limpiadores.
- Diariamente: Inspeccione los bloques de goma en busca de daños o un excesivo desgaste. Sustitúyalos según sea necesario por piezas Rotary originales.
- Semanalmente: Inspeccione todas las piezas del elevador en busca de daños debidos a sobrecarga y manipulación forzada.
- Semanalmente: Vacíe el agua y rellene aceite según sea necesario para los lubricantes del regulador del filtro,
- Mensualmente: Engrase ligeramente las superficies de deslizamiento y la punta del cilindro superior con grasa genérica.
- Semianual: Compruebe el nivel de líquido de la unidad de potencia del elevador con el elevador totalmente bajado. Rellene si es necesario según la línea de llenado del depósito. Si es necesario líquido, inspeccione todos los conductos y sellados. Repare o sustituya según sea necesario.
- Semianual: Compruebe los pernos de anclaje para asegurarse de que tengan un par de 25ft. lbs.
- Si el elevador se detiene antes de elevarse por completo o funciona a tirones, compruebe el nivel de líquido y purgue ambos cilindros según las instrucciones de instalación del elevador.
- Sustituya todos los adhesivos correspondientes a PRECAUCIÓN, ADVERTENCIA o SEGURIDAD del elevador si no puede leerlos o están ausentes. Solicite las etiquetas a Rotary Lift.
- Semianual: Si ha solicitado los pernos de anclaje. Compruebe los pernos de anclaje para asegurarse de que tengan un par de 60Nm.
- Si el elevador se detiene antes de elevarse por completo o funciona a tirones, compruebe el nivel de líquido y purgue ambos cilindros según las instrucciones de instalación del elevador.
- Sustituya todos los adhesivos correspondientes a PRECAUCIÓN, ADVERTENCIA o SEGURIDAD del elevador si no puede leerlos o están ausentes. Solicite las etiquetas a Rotary Lift.

9. Puesta en funcionamiento

9.1 Comprobación de funcionamiento

Use el elevador y compruebe que el pulsador eleve el elevador cuando pulse y el elevador se detenga al soltarlo. Compruebe los conmutadores de desconexión para cortar la alimentación a los pulsadores. Compruebe también que el conmutador de limitación evite el descenso del elevador cuando se active.

Lubrique la superficie de deslizamiento entre la plataforma superior y el marco de la base antes de la puesta en funcionamiento. Puede aplicarse con un pincel. Esto puede aumentar considerablemente la vida útil del elevador.

9.2 Prueba del sistema hidráulico

1. Ponga el interruptor principal en ACTIVADO.
2. Mueva el elevador sin carga hasta elevación completa y a la posición inferior varias veces usando los botones Subir y Bajar. Eliminará por completo cualquier bolsa de aire en el sistema hidráulico.
3. Pulse el botón de ascenso para elevar el elevador hasta la altura completa y mantenga funcionando el motor 5 segundos. Detenga y compruebe todas las conexiones de conductos. Fije o vuelva a sellar si es necesario.
4. Realice una inspección visual del sistema hidráulico y neumático. Al hacerlo, compruebe todas las líneas, especialmente las juntas. No deben detectarse fugas.
5. Baje por completo el elevador y compruebe el nivel de aceite hidráulico. Debe corresponder al nivel máximo.
6. Para terminar, compruebe que los componentes

hidráulicos estén instalados de forma segura.

10. Eliminación

10.1 Procedimientos ambientales para la eliminación

- Evite riesgos ambientales.
- Evite el contacto con o la inhalación de sustancias tóxicas como líquido hidráulico.
- Los aceites y lubricantes son contaminantes del agua bajo los términos del Acta de gestión de aguas WGH. Deséchelos siempre de forma respetuosa con el medioambiente, en cumplimiento con las normas aplicables en su país.
- Los aceites hidráulicos basados en aceite mineral son contaminantes del agua y combustibles. Consulte la ficha de datos de seguridad correspondiente para su eliminación.
- Proporcione bandejas de drenaje de aceite y absorbentes de aceite adecuados para drenar el aceite.
- Asegúrese de que el aceite hidráulico, lubricantes o materiales de limpieza no contaminen el suelo ni se escapen al alcantarillado.

10.2 Embalaje

No lo deseche con residuos domésticos. El embalaje contiene materiales reciclables que no deben desecharse con los residuos domésticos.

Deseche los materiales de embalaje en cumplimiento con las normativas locales.

10.3 Aceites, grasa y otras sustancias químicas

Cuando trabaje con aceite, grasa y otras sustancias químicas, cumpla con las normativas ambientales aplicables al producto correspondiente.

Deseche el aceite, la grasa y otras sustancias químicas en cumplimiento con las normas ambientales aplicables en su país.

10.4 Metales / Residuos electrónicos

Deben ser desechados adecuadamente siempre por una empresa certificada.

Deseche los dispositivos eléctricos y electrónicos usados, incluyendo cables, accesorios y baterías, de forma separada de los residuos domésticos.

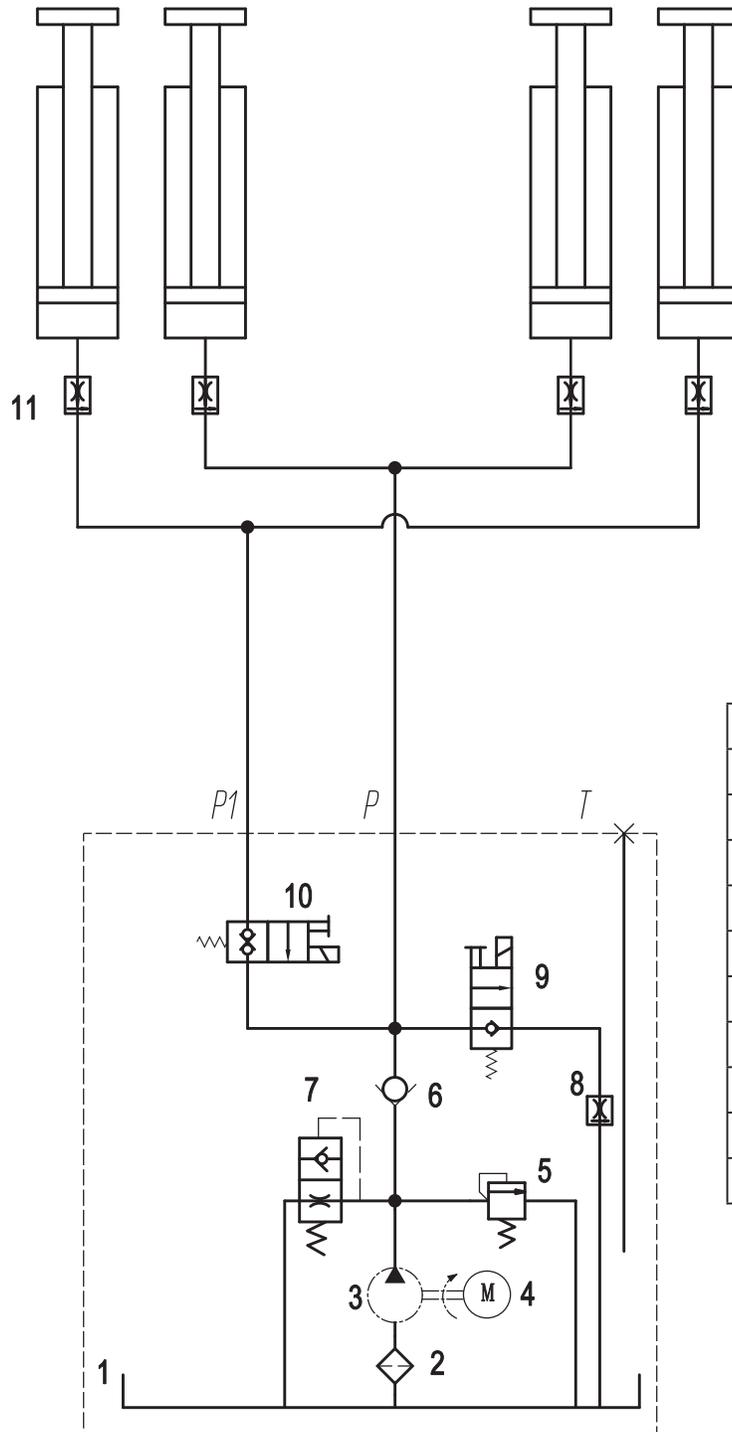


11. Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor eléctrico no funciona.	<ol style="list-style-type: none">1. Fusible quemado o interruptor de circuito saltado.2. Tensión incorrecta al motor.3. Conexiones de cableado dañadas.4. El interruptor térmico del motor se activa por sobrecalentamiento.	<ol style="list-style-type: none">1. Cambie el fusible quemado o restablezca el interruptor de circuito.2. Proporcione la tensión correcta al motor.3. Repare y aisle todas las conexiones.4. Espere 10 minutos e intente comenzar de nuevo; a continuación, usando un comprobador asegúrese de que el contacto vuelva a estar cerrado.
El motor funciona pero no sube el elevador.	<ol style="list-style-type: none">1. El motor gira al revés.2. Carga demasiado pesada.3. Nivel de líquido bajo.4. Conducto de succión obstruido.	<ol style="list-style-type: none">1. Cambie la fase y asegúrese de que el motor gire en la dirección indicada por la flecha.2. Compruebe la capacidad de vehículos.3. Llene el depósito con Dexron III ATF o ISO32.4. Compruebe y limpie.
Sale aceite del tapón de ventilación de llenado	<ol style="list-style-type: none">1. Fuga de aceite/avería de bomba.2. Tensión de motor entrante incorrecta.3. Peso y equilibrio del vehículo fuera de la capacidad del elevador.	<ol style="list-style-type: none">1. Fuga de aceite externa - localice y repare la fuga. Fuga de aceite interna - haga reparar el sistema hidráulico por un representante de servicio autorizado.2. Proporcione una tensión correcta al motor, contacte con su entidad de servicio local.3. Use el elevador solamente con la capacidad nominal.
El elevador no se eleva cuando se pulsa el botón de elevación	<ol style="list-style-type: none">1. Botón de elevación defectuoso.2. Peso y equilibrio del vehículo fuera de la capacidad del elevador3. Rotación del motor incorrecta.4. Tensión de motor entrante incorrecta o insuficiente5. Cableado suelto o dañado.6. Fusible quemado	<ol style="list-style-type: none">1. Cambie el botón de elevación.2. Use el elevador solamente con la capacidad nominal.3. Cambie la fase y asegúrese de que el motor gire en la dirección correcta.4. Proporcione una tensión correcta al motor, contacte con su entidad de servicio local.5. Inspeccione y repare cableado suelto o dañado.6. Compruebe si hay fusibles fundidos.
El botón bajar se pulsa pero el elevador no desciende.	<ol style="list-style-type: none">1. Obstáculos que obstruyen la fase de descenso.2. Interruptor apagado o alimentación interrumpida.	<ol style="list-style-type: none">1. Retire los obstáculos que obstruyan la fase de descenso.2. Compruebe la alimentación al elevador.

Anexo
Elevador de tijera
XS30N
Gama 100

I. Diagrama de circuito hidráulico



1	Depósito
2	Filtro
3	Bomba
4	Motor
5	Válvula de descarga
6	Válvula de comprobación
7	Válvula de velocidad
8	Válvula de control de caudal
9	Electroválvula
10	Electroválvula
11	Válvula de control de caudal

DIAGRAMA DE SISTEMA HIDRÁULICO

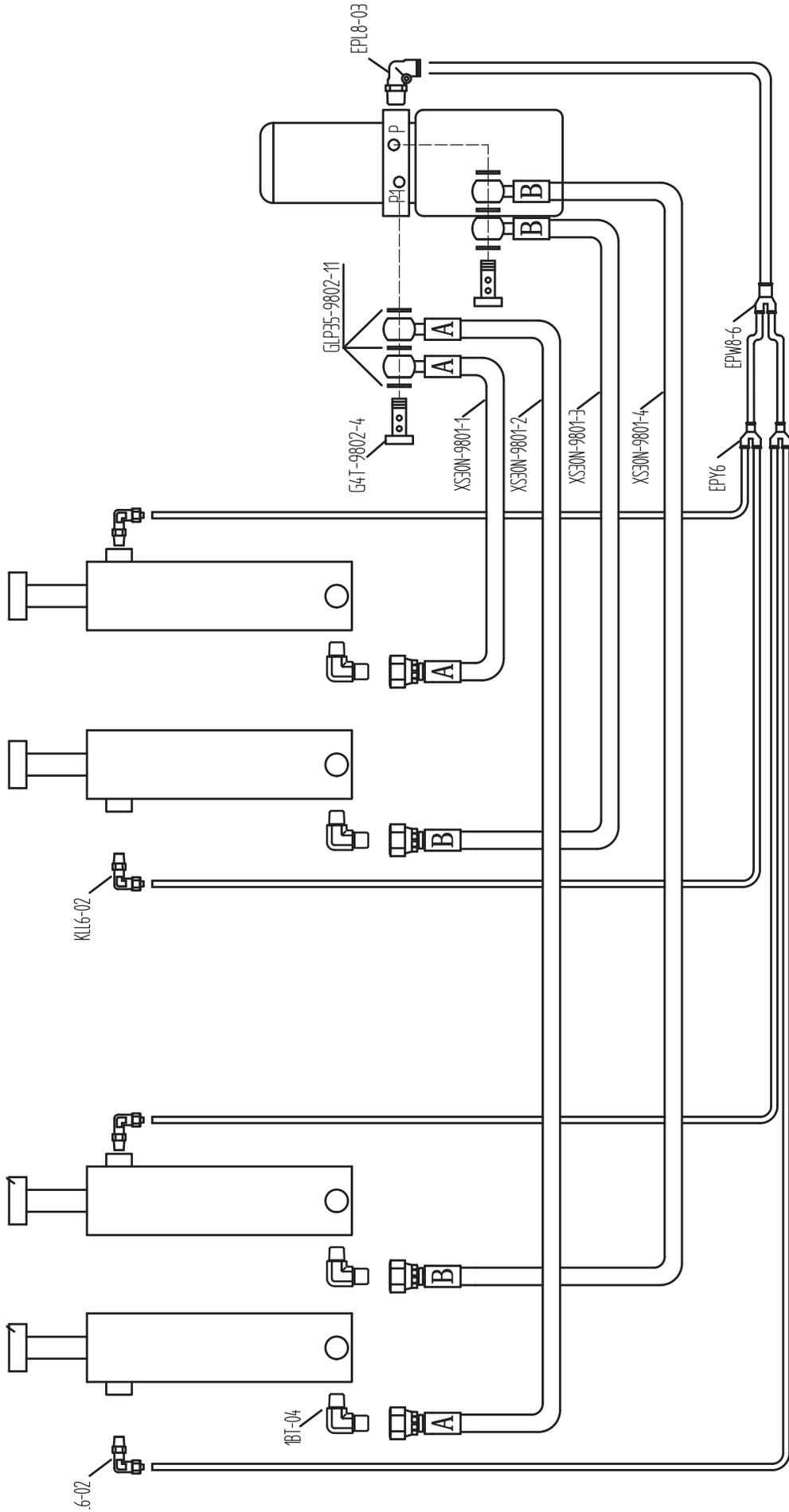
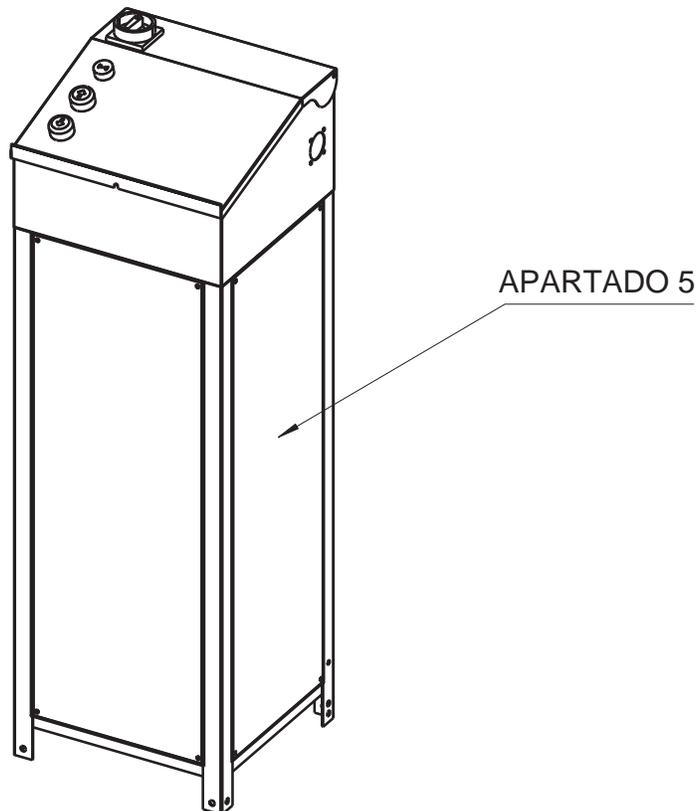
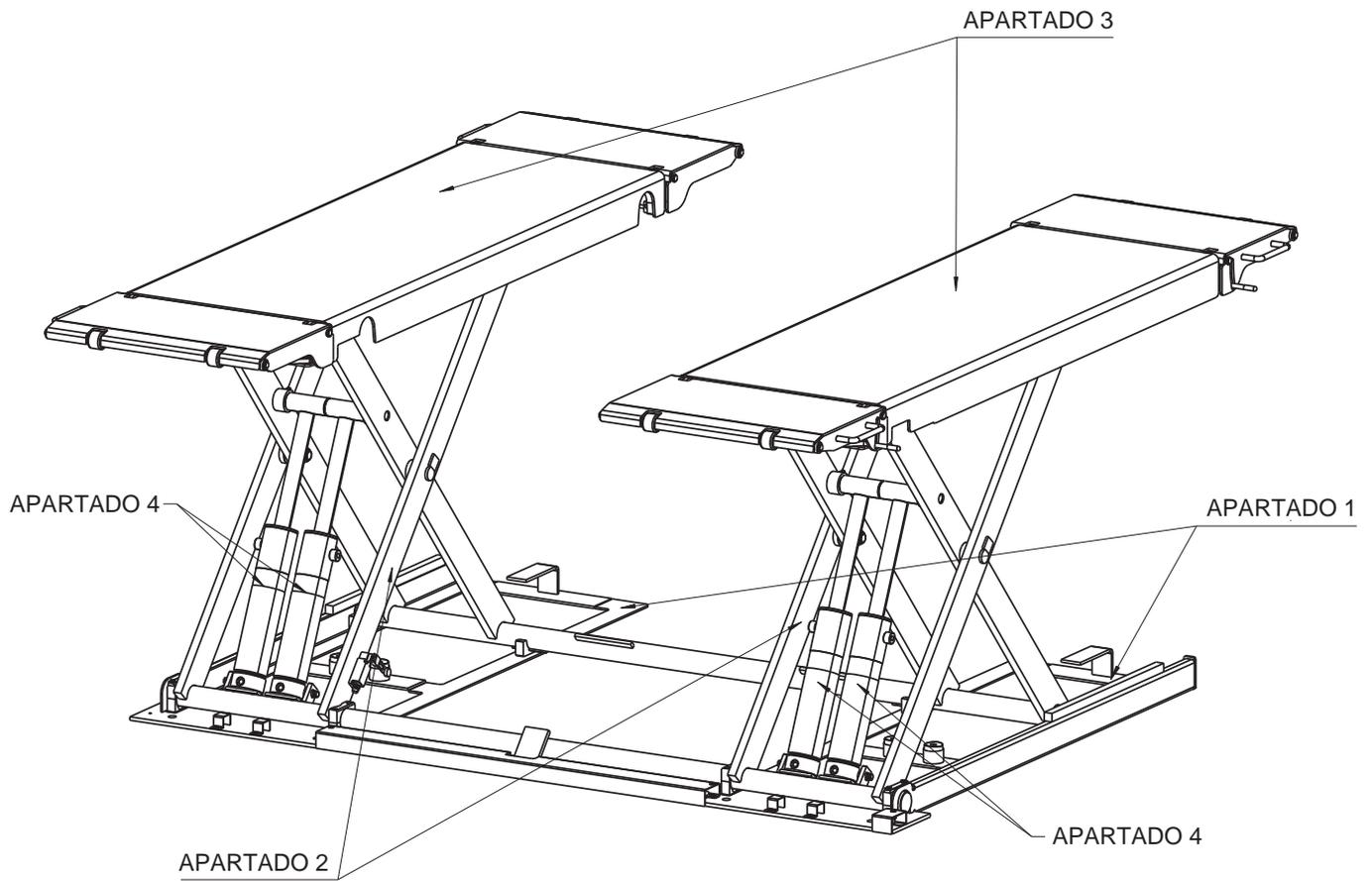


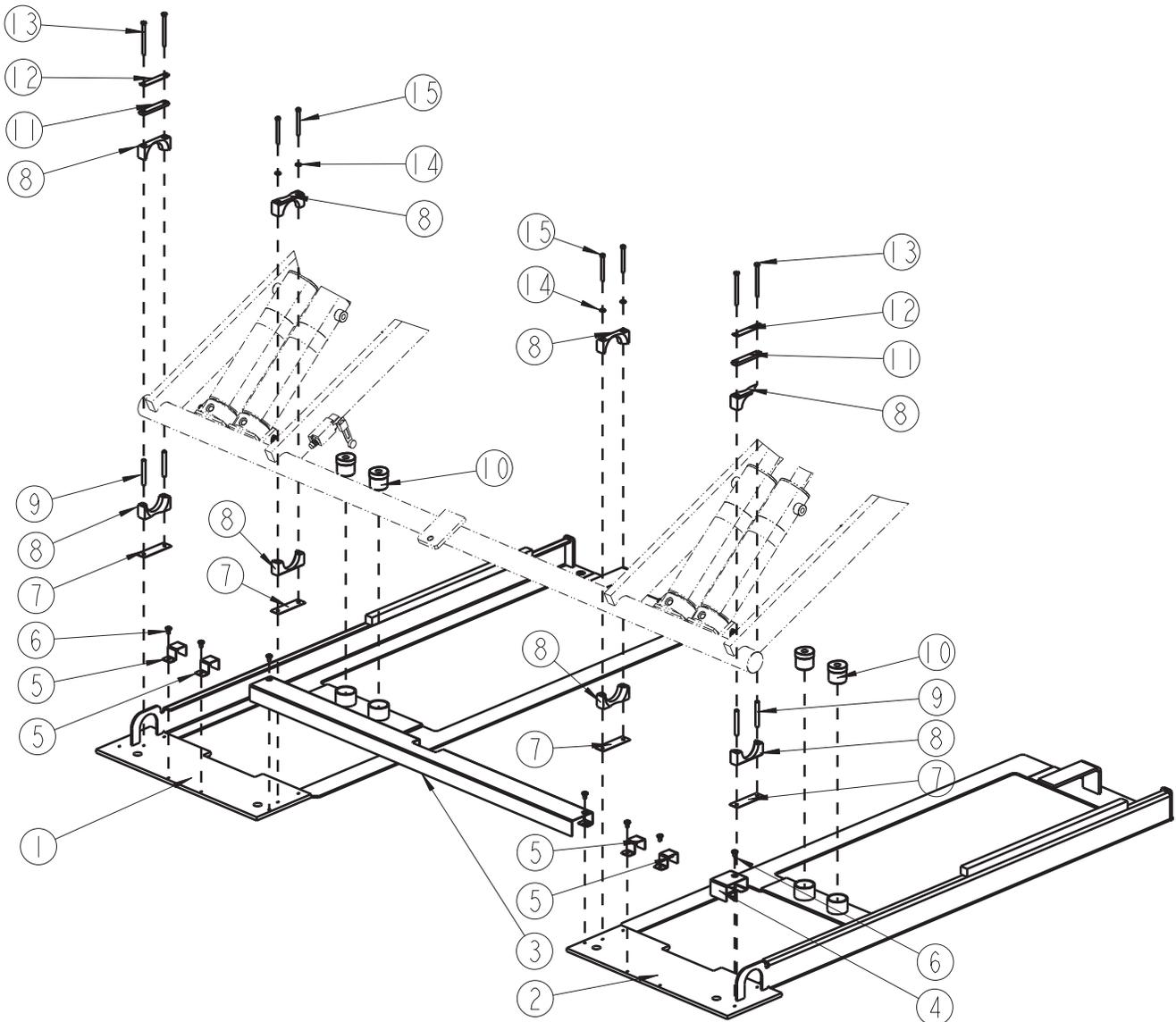
DIAGRAMA DE CONEXIÓN HIDRÁULICA

III. Listado de piezas



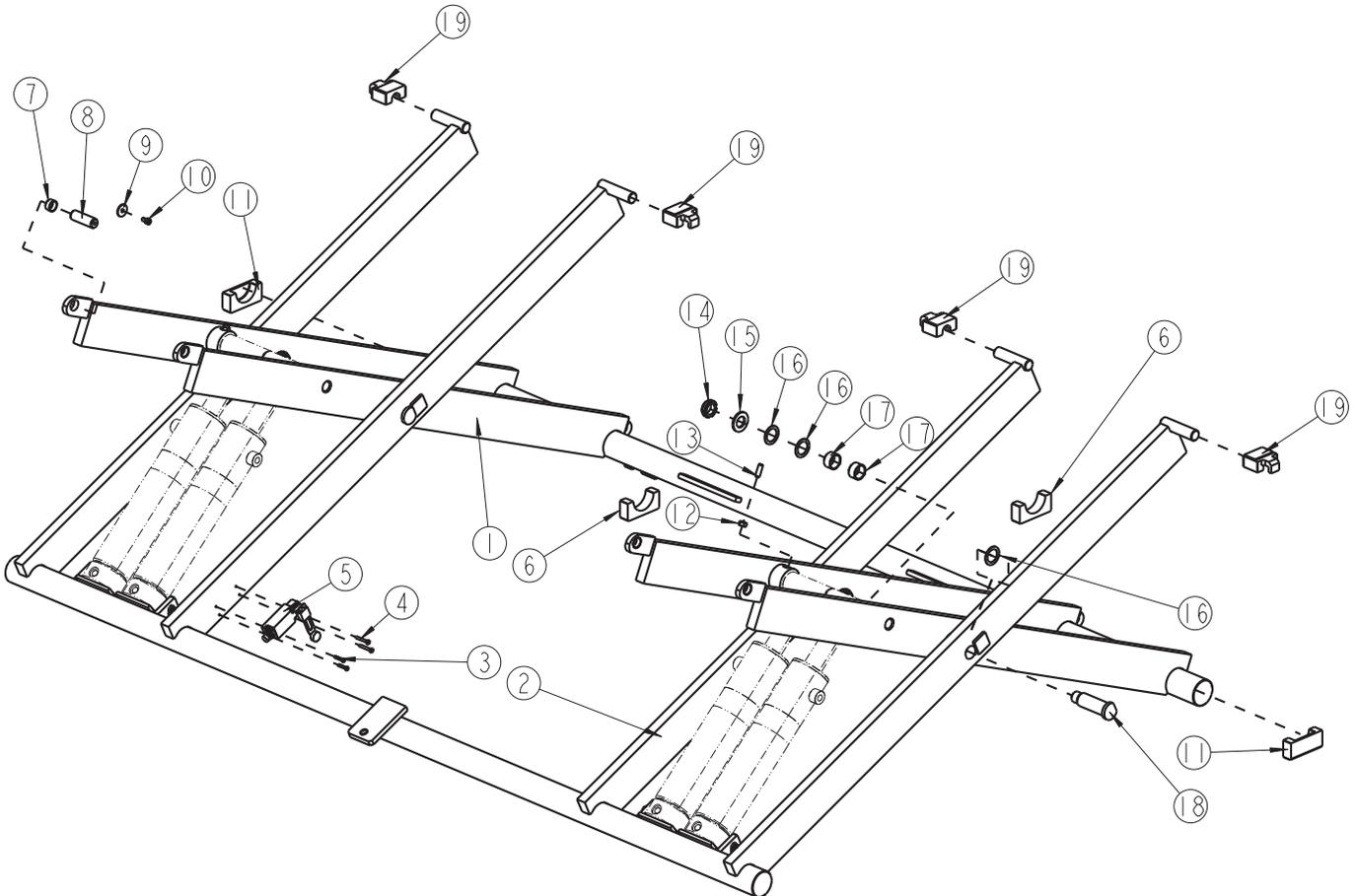
APARTADO.1-Detalles de XS30N

	Nº de pieza	Descripción	Cant.
1	XS30-1500	Soldadura de plataforma	1
2	XS30-1600	Soldadura de plataforma	1
3	XS30-3001	Cubierta de conducto 1	1
4	XS30-3002	Cubierta de conducto 2	1
5	XS30-3003	Cubierta de conducto 3	4
6	B23-6X10	Tornillo de cabezal plano cruciforme recedido M6*10	7
7	057515940Y	Junta inferior	4
8	057510261Y	Bloque de nilón	8
9	057515930Y	Funda de poste	4
10	RAV1450-0004	Plataforma de goma	4
11	057510390Y	Plancha fija	2
12	057515920Y	Junta superior	2
13	B11-6X75	Tornillo de cabezal hexagonal M6*75	4
14	B41-6	Arandela plana \varnothing^1	4
15	B20-6X60	Tornillo de cabezal hexagonal M6*60	4



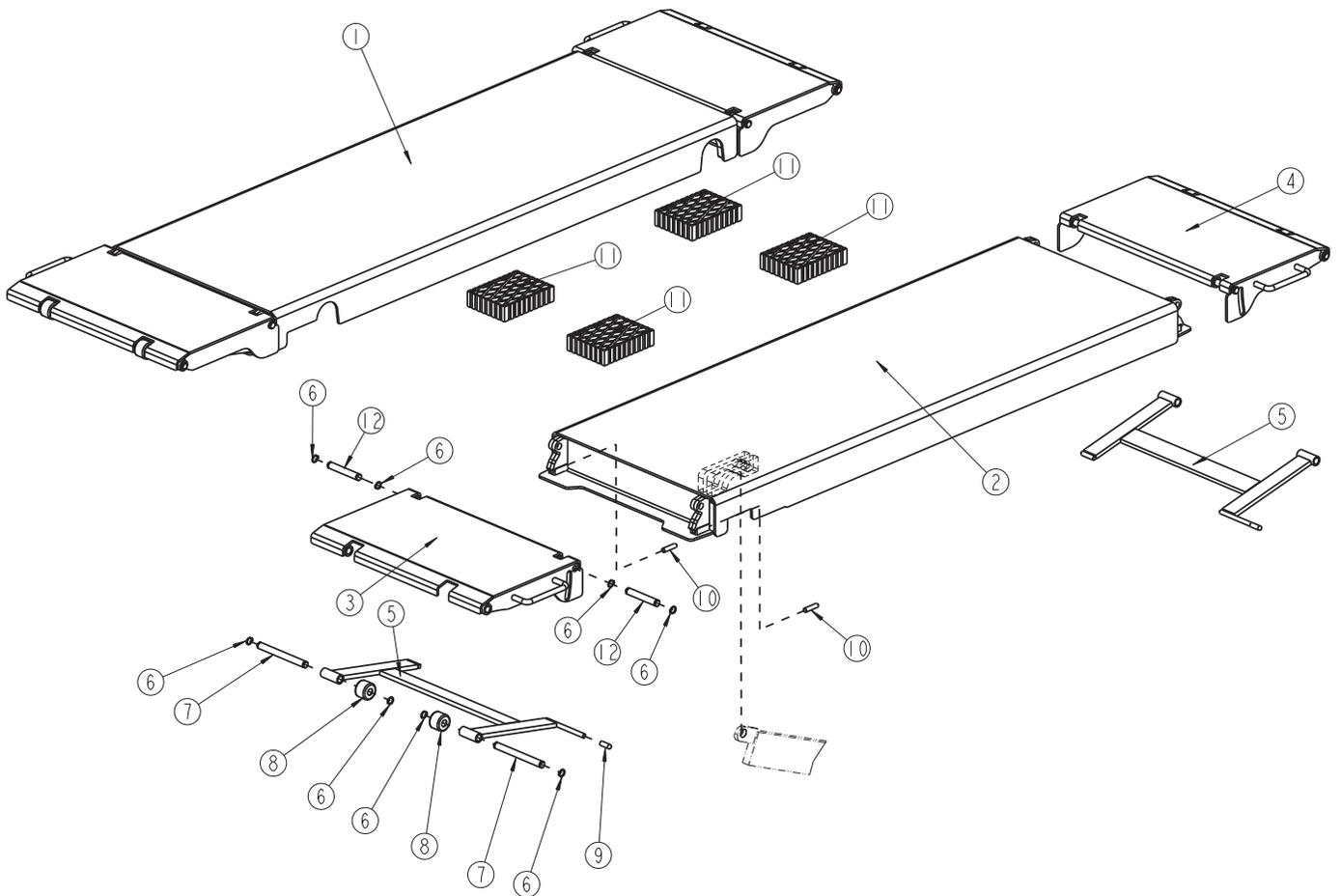
APARTADO.2-Detalles de XS30N

	Nº de pieza	Descripción	Cant.
1	XS30-1300	Soldadura de pata de tijera	1
2	XS30-1400	Soldadura de pata de tijera	1
3	B23-4X20	Tornillo de cabezal plano cruciforme recedido M4*20	2
4	B23-4X30	Tornillo de cabezal plano cruciforme recedido M4*30	2
5	AZ-8108	Interruptor de límite	1
6	057520410Y	Bloque deslizante (inferior)	2
7	SF-1-1810	Rodamiento: diá. 18 * longitud 10	4
8	XS30-2003	Punta de plataforma	4
9	RAV1450-0001	Arandela de anilla	4
10	B20-6X10	Tornillo de cabezal hexagonal M6*10	4
11	057520500Y	Bloque deslizante (inferior)	2
12	B30-8	Rosca hexagonal M8	2
13	B22-8X25	Tornillo de cabezal hexagonal M8*25	2
14	XG130007	Rosca de bloqueo redonda ranurada M20*1.0	4
15	B41-20	Arandela plana $\varnothing 20$	4
16	RAV1450-0002	Arandela de anilla	12
17	SF-1-2515	Rodamiento: diá. 25 * longitud 25	8
18	058015112Y	Patilla	4
19	XS30-2005	Bloque deslizante (superior)	4



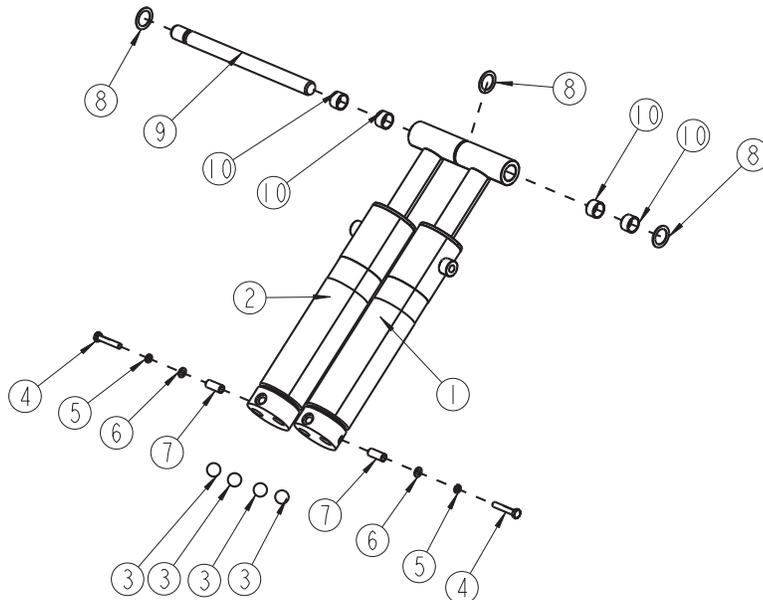
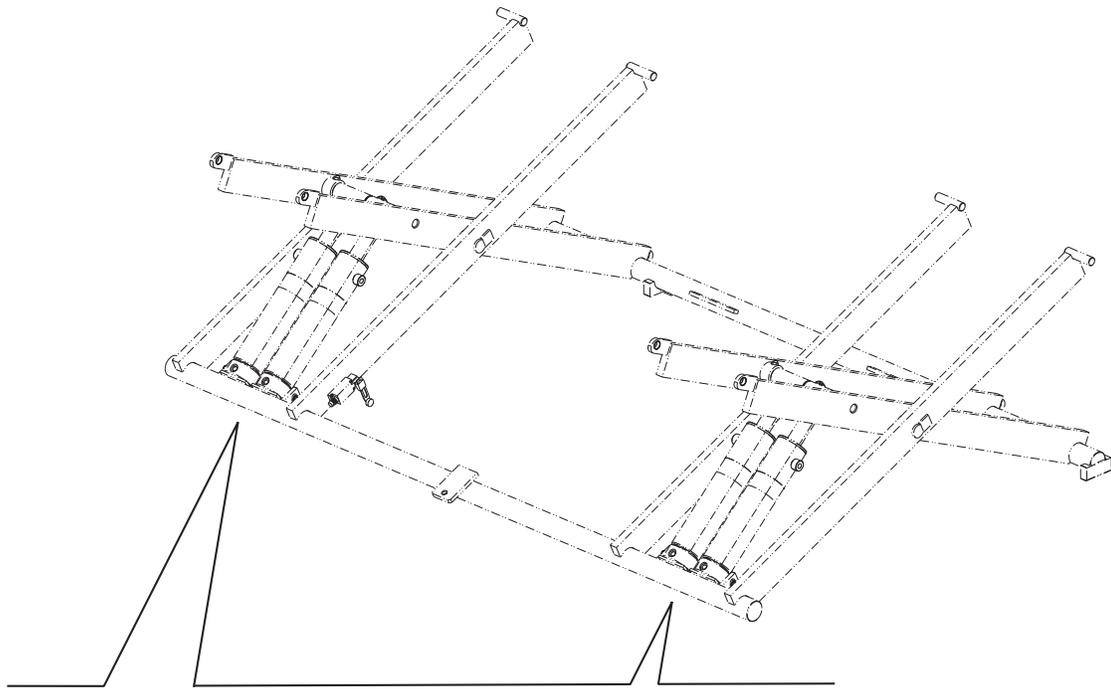
APARTADO.3-Detalles de XS30N

	Nº de pieza	Descripción	Cant.
1	XS30-1100	Soldadura de plataforma	1
2	XS30-1200	Soldadura de plataforma	1
3	XS30-1700	Soldadura de rampa	2
4	XS30-1700DC	Soldadura de rampa	2
5	XS30-1800	Soldadura de soporte de rampa	4
6	B60-15	Circlip ø15	32
7	057522520Y	Eje de rodillo de rampa	8
8	057522770Y	Rodillo de rampa	8
9	XS30-2004	Funda de goma	4
10	B21-10X40	Tornillo de extremo plano de cabezal hexagonal M10*40	8
11	FJ2427	Plataforma de goma	4
12	057522200Y	Poste de rampa	8



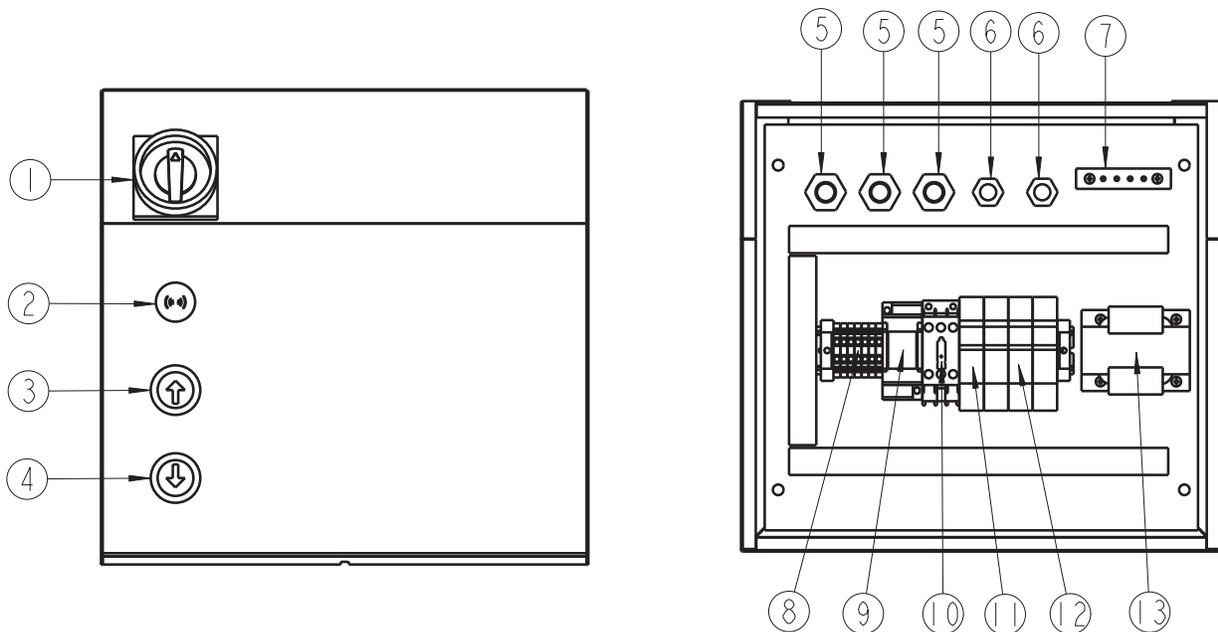
APARTADO.4-Detalles de XS30N

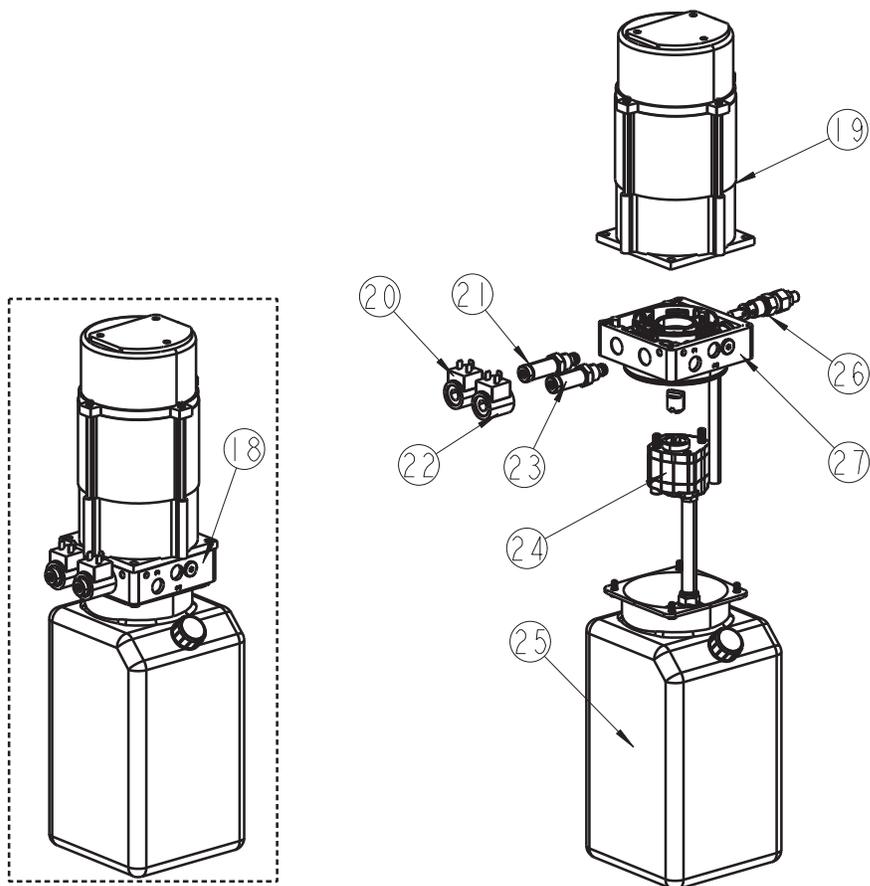
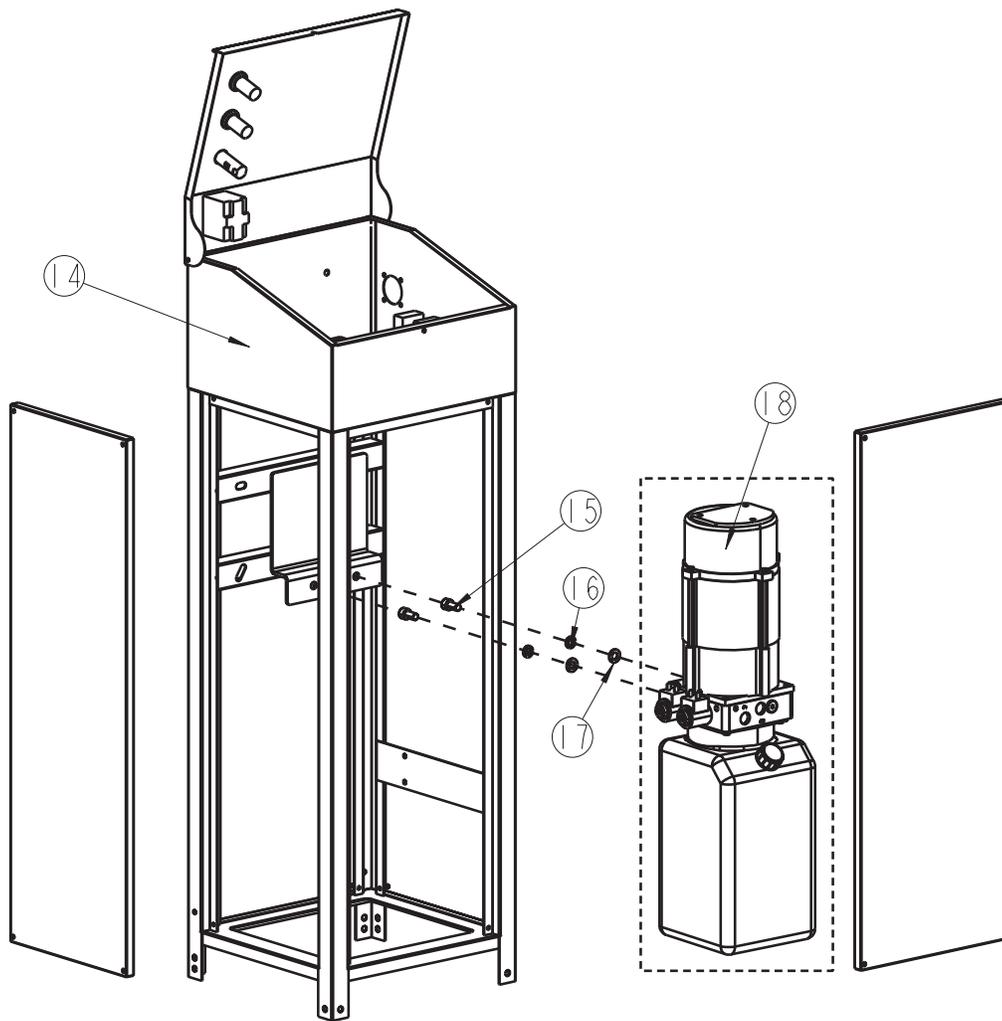
	Nº de pieza	Descripción	Cant.
1	057501033	Cilindro	2
2	XS30N-9100	Cilindro	2
3	RAV1450-0003	Bola de acero	4
4	B11-8X45	Tornillo de cabezal hexagonal M8*45	4
5	B40-8	Arandela de bloqueo ø8	4
6	B41-8	Arandela plana ø8	4
7	057515820Y	Funda de poste	4
8	RAV1450-0002	Arandela de anilla	6
9	XS30-2001	Patilla	2
10	SF-1-2215	Rodamiento: diá. 22 * longitud 15	8



APARTADO.5-Detalles del armario de control de XS30N

	Nº de pieza	Descripción	Cant.
1	LW42B25-1016/LF101	Interruptor principal	1
2	AD16-22M/K23	Timbre	1
3	LA39-A2-22/K	Botón arriba	1
4	LA39-A2-22/K	Botón bajar	1
5	PG13.5	PG13.5 Madre de bloqueo de cable	3
6	PG9	PG9 Madre de bloqueo de cable	2
7	PV-1030	Barra de suelo	1
8	XS30N-DQ-DZP	Placa de terminal	1
9	DRM570524LT	Relé	1
10	XTCG012B00B2	Contacto	1
11	LS501	Bloque de fusibles	1
12	LS503	Bloque de fusibles	1
13	JBK5-63VA 400/230/24V	Transformador	1
14	XS30-4100	Armario de control abierto en 4 lados (piezas de acero)	1
15	B20-10X20	Tornillo de cabezal hexagonal M10*20	2
16	B40-10	Arandela de bloqueo ø10	2
17	B41-10	Arandela plana ø10	2
18	PLA3014	3PH, 50HZ, 400V por unidad	1
19	90003090	Motor de 2,6KW	1
20	LC2-08-2H	Bobina	1
21	LSV-05-2NCP-M	Electroválvula 24VCC	1
22	LC3-10-C-2H	Bobina	1
23	LSV-08-2NSP-LM	Electroválvula 24VCC	1
24	CBKA-F8F	Bomba de engranaje	1
25	YBZ-SLYX-6L-L	Depósito	1
26	LHRV-08-42	Válvula de descarga	1
27	LBZ-T131FK-1	Colector	1



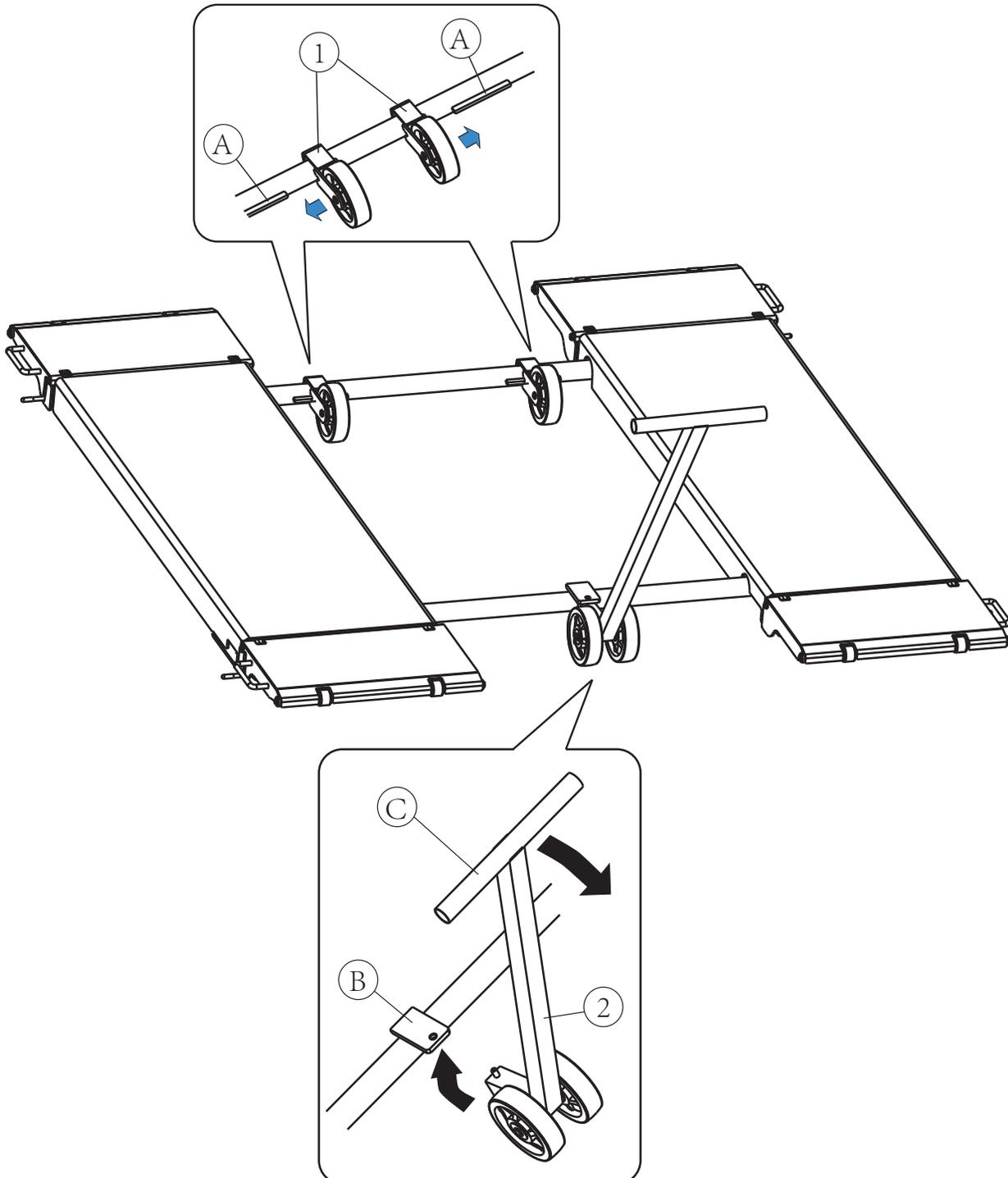


IV. Kit de movilidad

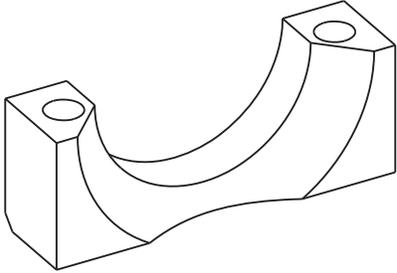
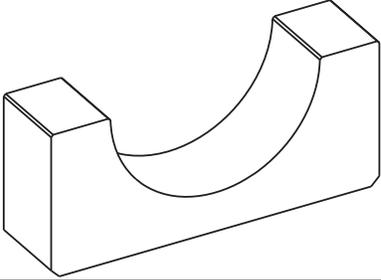
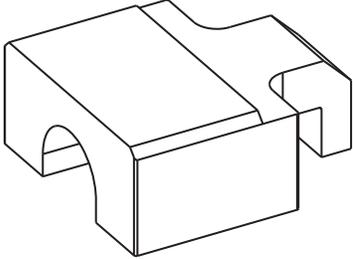
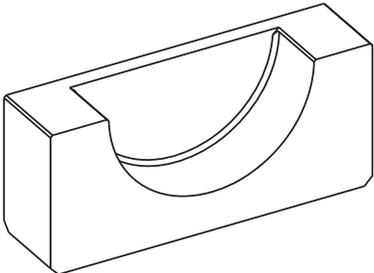
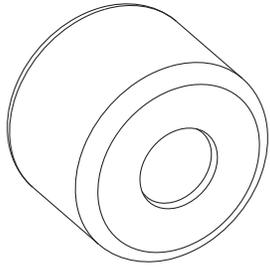
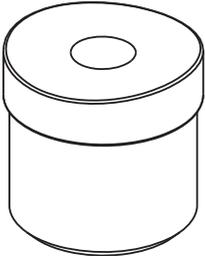
	Nº de pieza	Descripción	Cant.
1	MK-WJ01-9005	Rueda posterior	1
2	MK-WJ02-9005	Palanca manual anterior	1

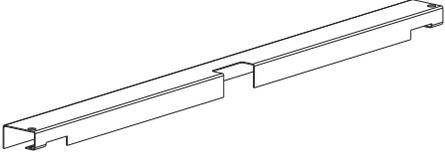
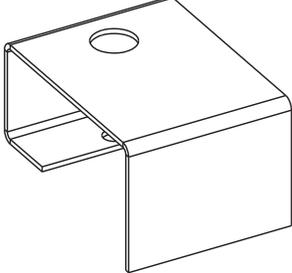
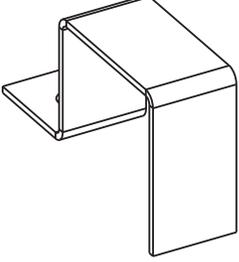
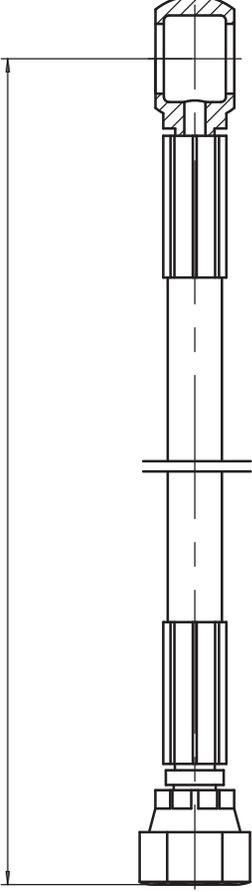
Instalación de las ruedas para el movimiento del elevador

1	Eleve la plataforma a aproximadamente 500 mm.
2	Coloque las dos ruedas (1) en las juntas especiales (A) del modo mostrado.
3	Baje el elevador al suelo.
4	Introduzca el poste (2) en el soporte del modo mostrado, mueva el agarre (C) en la dirección de la flecha.



V. Lista de Repuestos

	Aspecto	Nº de pieza	Descripción	Cant.	Diám.
1		057510261Y	Bloque de nilón	8	
2		057520410Y	Bloque deslizante (inferior)	2	
3		XS30-2005	Bloque deslizante (superior)	4	
4		057520500Y	Bloque deslizante (inferior)	2	
5		057522770Y	Rodillo de rampa	8	
6		RAV1450-0004	Plataforma de goma	4	

	Aspecto	N° de pieza	Descripción	Cant.	Diám.
7		XS30-3001	Cubierta de conducto 1	1	
8		XS30-3002	Cubierta de conducto 2	1	
9		XS30-3003	Cubierta de conducto 3	4	
10		XS30N-9801-1	Conducto hidráulico 1	1	3000mm
		XS30N-9801-2	Conducto hidráulico 2	1	3100mm
		XS30N-9801-3	Conducto hidráulico 3	1	4430mm
		XS30N-9801-4	Conducto hidráulico 4	1	4530mm

ADJUNTO

**Protocolo de instalación
Certificado de finalización**

Protocolo de instalación

BlitzRotary GmbH
Hüfanger Str.55
78199 Bräunlingen,
Alemania

El elevador, designación.....(Dirección)... /

- Tras una instalación correcta, rellene por completo este formulario, marque los puntos aplicables y firme el formulario.
- Copie el original y envíelo al fabricante antes de una semana.
- Deje una copia en el libro de comprobaciones.

El elevador de vehículos,

Tipo

Número de serie:

en

por la empresa

(Dirección)

.....

instalado, comprobado su funcionamiento y su seguridad y fue puesta en marcha.

La instalación fue realizada por el operario / persona cualificada

el operario confirmó la instalación del elevador. Todos los detalles de la operación. Toda la información del manual así como el libro de inspección han sido leídos y seguidos. Estos documentos están disponibles para los operarios formados en todo momento y se mantienen en un lugar accesible.

El experto (persona cualificada) confirma la correcta instalación de la plataforma elevadora.

Se ha leído toda la información de las instrucciones de uso y el libro de inspección. Los documentos se han entregado al operario.

.....
Fecha Nombre del operario + sello de la empresa Firma del operario

.....
Fecha Nombre de la persona cualificada Firma de la persona cualificada

.....
Empresa de servicio al cliente

Certificado de finalización

El elevador de vehículos

Tipo

Máquina -/número de serie:

en

por la empresa

(Dirección)

.....

instalado, comprobado su funcionamiento y su seguridad y fue puesta en marcha.

Las siguientes personas (operarios) han sido instruidas en la gestión del elevador de vehículos por el instalador formado del fabricante o contratista (experto) tras la instalación del elevador de vehículos.

..... Fecha Nombre Firma del operario
----------------	-----------------	-----------------------------

..... Fecha Nombre Firma del operario
----------------	-----------------	-----------------------------

..... Fecha Nombre Firma del operario
----------------	-----------------	-----------------------------

..... Fecha Nombre Firma del operario
----------------	-----------------	-----------------------------

..... Fecha Nombre Firma del operario
----------------	-----------------	-----------------------------

..... Fecha Nombre Firma de la persona cualificada
----------------	-----------------	--

.....
Empresa de servicio al cliente + sello de la empresa

ADJUNTO
Elevador de tijera
XS30N

Programa de mantenimiento:
Notas para la ejecución de la
comprobación visual y funcional

Notas para la ejecución de la comprobación visual y funcional

En las inspecciones periódicas debe comprobarse especialmente lo siguiente:

1. Información sobre la plataforma elevadora	Objeto a comprobar
Placa identificadora Etiquetado Resumen del manual	Fijación Legibilidad Compleitud
2. Instrucciones de uso detalladas	Estado Legibilidad
3. Advertencias	Estado Detectabilidad
4. Protección contra uso no autorizado	Estado Función Movilidad Llave de seguridad
5. Actuadores	
Elevación, descenso Oscilación, inclinación Giro, pivotaje Conmutado Apertura y cierre (del portón de carga) Conducción Soportes	Estado Función Movilidad Asignación clara Etiquetado permanente de la dirección de movimiento Protección contra activación no intencionada Mecanismo de bloqueo de los actuadores con múltiples controles
6. Apagado de emergencia, Drenaje de emergencia	Estado Función Movilidad
7. Dispositivo señalizadores, dispositivos de comunicación	Estado Función Detectabilidad Fiabilidad
8. Dispositivos para instalación estable	
Nivel de burbuja Soportes Husos Bandeja inferior Eliminación del recorrido del muelle	Estado Función Movilidad Desgaste Deformación Corrosión Grietas
9. Estructura de apoyo	Grietas Deformación Corrosión Movilidad de guías, poleas, bisagras, telescópicos, Desgaste de guías, poleas, bisagras, fijación y asegurado de piezas extraíbles Efectividad de los mecanismos de bloqueo

10. Dispositivos de suspensión de carga	
Protección contra deslizamiento Protección de rodaje Dispositivo de retención Protección del soporte con bisagra	Estado Función
Barrera de seguridad	Estado Corrosión Fijación y asegurado de piezas extraíbles Efectividad de los mecanismos de bloqueo Movilidad de piezas móviles
Suelo	Estabilidad Deformación Corrosión Fijación y asegurado de piezas extraíbles
Movimiento paralelo en las plataformas operativas	Estado Función Desgaste Grietas Corrosión
Plataforma operativa guardable	Estado y efectividad del mecanismo de bloqueo
Escalones	Estabilidad Deformación Corrosión Daño Fijación y asegurado de piezas extraíbles Conexiones soldadas
11. Cordón de acero Conexiones de cable	Desgaste Corrosión Rupturas de cable Centros de ruptura de cable Puntos de pinzamiento Aflojado de la capa exterior Jaula
Gavillas y poleas	Grietas Indicios de desgaste Formación de rebabas en la ranura Alineación correcta de la ranura
Enrollado del cordón Dispositivo de fijación Asegurado en los rodamientos del cordón Protección contra soltado del cordón	Estado Función
12. Cadenas de acero, conexiones de cadena	Movilidad Desgaste Grietas Asegurado de las puntas, por ejemplo por remaches, arandela

Ruedas de cadena Dientes	Estado Función
Dispositivo de fijación Asegurado de la guía de cadena	Estado Función
13. Husos	Almacenamiento Deformación Contaminación Desgaste de las estrías Muecas Estriaciones Ranuras, aplicaciones Eficiencia de la cubierta
Rosca principal	Desgaste de las estrías (juego)
Arandela de compensación	Rodamiento Estado Muecas Estriaciones
14. Repisas	Fijación Desgaste Contaminación Juntas de las repisas unidas
Piñones	Grietas Desgaste Contaminación Fijación y juego del huso
15. Hidráulica	Fuga Prueba de fugas Ventilación
Depósito de aceite	Estado y legibilidad de la pantalla Control de la cantidad de aceite Eficiencia del dispositivo de apagado en caso de falta de aceite
Líneas Conexiones de línea	Fijación Daños Deformación Corrosión
Conductos Conexiones de conducto	Fijación Daño Edad Fragilidad Porosidad
Cilindros	Fijación Grietas Conexiones de conductos y manguitos Estanqueidad de las juntas
Pistones	Superficie de la varilla del pistón Estriaciones Contaminación

Filtros	Estado externo
Válvula de control de presión	Estado externo Sellado de plomo sin daños
16. Neumática	
Líneas Conexiones de línea	Fuga Fijación Daño Deformación Corrosión
Conductos Conexiones de conducto	Fijación Daño Edad Fragilidad Porosidad
Cilindros	Fijación, grietas, conexiones de conductos y manguitos Estanqueidad de las juntas
Pistones	Superficie de la varilla del pistón, estriaciones, contaminación
Válvula de descarga	Estado externo, sellado de plomo sin daños
Medidor, reductor de presión	Estado externo y efectividad
17. Mecanismos impulsores (sin boje)	
Frenos, engranaje auto bloqueable, juntas	Desgaste, efectividad
18. Carro de impulso, buje	
Frenos de servicio, frenos de emergencia	Desgaste, efectividad
Protección de barra de arrastre	Estado, efectividad
Guía positiva, raíl de guía Juntas de raíl, detenciones finales, capturador Protección contra salida de carril	Deformación, grietas, estado de la fijación
19. Puntos de acceso y puntos de carga	
	Estabilidad, deformación de pasamanos, daños Corrosión, asegurado de piezas extraíbles
20. Equipamiento eléctrico	
Líneas	Daños, fijación, descarga de tensión de líneas externas
Protección de tierra	Daños, fijación
21. Aislamiento de plataformas de trabajo en altura, siempre que la plataforma de trabajo en altura sea diseñada para trabajar en o cerca de piezas sin protección, con carga de instalaciones eléctricas	
Trabajo de aislamiento de plataforma/equipamiento elevador así como equipamiento elevador/carro impulsor	Contaminación, daños, resistencia de aislamiento
22. Dispositivos especiales de seguridad	
Conmutador de límite de emergencia, conmutador de cable aflojado, conmutador de ruptura de cable, conmutador de fractura de cadena, bloqueos de control, tiras de apagado, protección de reinicio, dispositivo antivuelco (para plataformas de trabajo almacenables), captura de seguridad, completud	Efectividad, fijación, estado Deformación, efectividad de los elementos de conmutación, contaminación, estado de los muelles de presión

Estas notas no pretenden ser exhaustivas y deben adaptarse a las plataformas elevadoras examinadas.

ADJUNTO
Elevador de tijera
Registro de inspección

Registro de inspección para Elevador de tijera

Tipo: _____

Número de serie: _____

Año de construcción: _____

Operario: _____

Día de la primera puesta en funcionamiento: _____

BlitzRotary GmbH
Hüfinger Straße 55
D-78199 Bräunlingen



Teléfono +49.771.9233.0
Fax +49.771.9233.99
europe@rotarylif.com
www.rotarylif.com

Informe de prueba

Del examen antes de la primera puesta en funcionamiento por el experto técnico / revisión o

La plataforma elevadora se ha sometido a un examen sobre su estado operativo en _____

Se han encontrado ninguna/las siguientes*) avería/s.

Alcance de la prueba _____

Pendiente _____

Pruebas parciales

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre y dirección

(en mayúsculas) _____

Título laboral _____

Empleado en _____

Operario o representante

Deficiencias detectadas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Deficiencias corregidas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Comprobación posterior

La plataforma elevadora se ha vuelto a comprobar en _____

Las deficiencias indicadas en el examen no*) se han corregido.

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre

y

dirección

(en mayúsculas) _____

Título laboral _____

Empleado en _____

Informe de prueba

Del examen antes de la primera puesta en funcionamiento por el experto técnico / revisión o

La plataforma elevadora se ha sometido a un examen sobre su estado operativo en _____

Se han encontrado ninguna/las siguientes*) avería/s.

Alcance de la prueba _____

Pendiente _____

Pruebas parciales

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre y dirección

(en mayúsculas) _____

Título laboral

Empleado en _____

Operario o representante

Deficiencias detectadas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Deficiencias corregidas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Comprobación posterior

La plataforma elevadora se ha vuelto a comprobar en _____

Las deficiencias indicadas en el examen no*) se han corregido.

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre

(en mayúsculas) _____

y

dirección

Título laboral

Empleado en _____

Informe de prueba

Del examen antes de la primera puesta en funcionamiento por el experto técnico / revisión o

La plataforma elevadora se ha sometido a un examen sobre su estado operativo en _____

Se han encontrado ninguna/las siguientes*) avería/s.

Alcance de la prueba _____

Pendiente _____

Pruebas parciales

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre y dirección

(en mayúsculas) _____

Título laboral

Empleado en _____

Operario o representante

Deficiencias detectadas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Deficiencias corregidas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Comprobación posterior

La plataforma elevadora se ha vuelto a comprobar en _____

Las deficiencias indicadas en el examen no*) se han corregido.

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre

(en mayúsculas) _____

y

dirección

Título laboral

Empleado en _____

Informe de prueba

Del examen antes de la primera puesta en funcionamiento por el experto técnico / revisión o

La plataforma elevadora se ha sometido a un examen sobre su estado operativo en _____

Se han encontrado ninguna/las siguientes*) avería/s.

Alcance de la prueba _____

Pendiente _____

Pruebas parciales

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre y dirección

(en mayúsculas)

Título laboral

Empleado en

Operario o representante

Deficiencias detectadas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Deficiencias corregidas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Comprobación posterior

La plataforma elevadora se ha vuelto a comprobar en _____

Las deficiencias indicadas en el examen no*) se han corregido.

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre

y

dirección

(en mayúsculas)

Título laboral

Empleado en

Informe de prueba

Del examen antes de la primera puesta en funcionamiento por el experto técnico / revisión o

La plataforma elevadora se ha sometido a un examen sobre su estado operativo en _____

Se han encontrado ninguna/las siguientes*) avería/s.

Alcance de la prueba _____

Pendiente _____

Pruebas parciales

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

_____ (Lugar, fecha) _____ (Firma)

Nombre y dirección
(en mayúsculas) _____

Título laboral _____

Empleado en _____

Operario o representante

Deficiencias detectadas

_____ (Lugar, fecha) _____ (Firma)

Deficiencias corregidas

_____ (Lugar, fecha) _____ (Firma)

Comprobación posterior

La plataforma elevadora se ha vuelto a comprobar en _____

Las deficiencias indicadas en el examen no*) se han corregido.

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

_____ (Lugar, fecha) _____ (Firma)

Nombre _____ y _____ dirección
(en mayúsculas) _____

Título laboral _____

Empleado en _____

Informe de prueba

Del examen antes de la primera puesta en funcionamiento por el experto técnico / revisión o

La plataforma elevadora se ha sometido a un examen sobre su estado operativo en _____

Se han encontrado ninguna/las siguientes*) avería/s.

Alcance de la prueba _____

Pendiente _____

Pruebas parciales

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre y dirección

(en mayúsculas) _____

Título laboral

Empleado en _____

Operario o representante

Deficiencias detectadas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Deficiencias corregidas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Comprobación posterior

La plataforma elevadora se ha vuelto a comprobar en _____

Las deficiencias indicadas en el examen no*) se han corregido.

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre

(en mayúsculas) _____

y

dirección

Título laboral

Empleado en _____

Informe de prueba

Del examen antes de la primera puesta en funcionamiento por el experto técnico / revisión o

La plataforma elevadora se ha sometido a un examen sobre su estado operativo en _____

Se han encontrado ninguna/las siguientes*) avería/s.

Alcance de la prueba _____

Pendiente _____

Pruebas parciales

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre y dirección

(en mayúsculas) _____

Título laboral

Empleado en

Operario o representante

Deficiencias detectadas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Deficiencias corregidas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Comprobación posterior

La plataforma elevadora se ha vuelto a comprobar en _____

Las deficiencias indicadas en el examen no*) se han corregido.

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre

(en mayúsculas) _____

y

dirección

Título laboral

Empleado en

Informe de prueba

Del examen antes de la primera puesta en funcionamiento por el experto técnico / revisión o

La plataforma elevadora se ha sometido a un examen sobre su estado operativo en _____

Se han encontrado ninguna/las siguientes*) avería/s.

Alcance de la prueba _____

Pendiente _____

Pruebas parciales

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

_____ (Lugar, fecha) _____ (Firma)

Nombre y dirección
(en mayúsculas) _____

Título laboral _____

Empleado en _____

Operario o representante

Deficiencias detectadas

_____ (Lugar, fecha) _____ (Firma)

Deficiencias corregidas

_____ (Lugar, fecha) _____ (Firma)

Comprobación posterior

La plataforma elevadora se ha vuelto a comprobar en _____

Las deficiencias indicadas en el examen no*) se han corregido.

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

_____ (Lugar, fecha) _____ (Firma)

Nombre _____ y _____ dirección
(en mayúsculas) _____

Título laboral _____

Empleado en _____

Informe de prueba

Del examen antes de la primera puesta en funcionamiento por el experto técnico / revisión o

La plataforma elevadora se ha sometido a un examen sobre su estado operativo en _____

Se han encontrado ninguna/las siguientes*) avería/s.

Alcance de la prueba _____

Pendiente _____

Pruebas parciales

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre y dirección

(en mayúsculas) _____

Título laboral

Empleado en _____

Operario o representante

Deficiencias detectadas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Deficiencias corregidas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Comprobación posterior

La plataforma elevadora se ha vuelto a comprobar en _____

Las deficiencias indicadas en el examen no*) se han corregido.

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre

y

dirección

(en mayúsculas) _____

Título laboral

Empleado en _____

Informe de prueba

Del examen antes de la primera puesta en funcionamiento por el experto técnico / revisión o

La plataforma elevadora se ha sometido a un examen sobre su estado operativo en _____

Se han encontrado ninguna/las siguientes*) avería/s.

Alcance de la prueba _____

Pendiente _____

Pruebas parciales

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre y dirección

(en mayúsculas) _____

Título laboral

Empleado en _____

Operario o representante

Deficiencias detectadas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Deficiencias corregidas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Comprobación posterior

La plataforma elevadora se ha vuelto a comprobar en _____

Las deficiencias indicadas en el examen no*) se han corregido.

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre

y

dirección

(en mayúsculas) _____

Título laboral

Empleado en _____

Informe de prueba

Del examen antes de la primera puesta en funcionamiento por el experto técnico / revisión o

La plataforma elevadora se ha sometido a un examen sobre su estado operativo en _____

Se han encontrado ninguna/las siguientes*) avería/s.

Alcance de la prueba _____

Pendiente _____

Pruebas parciales

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre y dirección

(en mayúsculas) _____

Título laboral

Empleado en _____

Operario o representante

Deficiencias detectadas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Deficiencias corregidas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Comprobación posterior

La plataforma elevadora se ha vuelto a comprobar en _____

Las deficiencias indicadas en el examen no*) se han corregido.

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre

y

dirección

(en mayúsculas) _____

Título laboral

Empleado en _____

Informe de prueba

Del examen antes de la primera puesta en funcionamiento por el experto técnico / revisión o

La plataforma elevadora se ha sometido a un examen sobre su estado operativo en _____

Se han encontrado ninguna/las siguientes*) avería/s.

Alcance de la prueba _____

Pendiente _____

Pruebas parciales

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre y dirección

(en mayúsculas) _____

Título laboral _____

Empleado en _____

Operario o representante

Deficiencias detectadas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Deficiencias corregidas

(Lugar, fecha)

(Firma)

Comprobación posterior

La plataforma elevadora se ha vuelto a comprobar en _____

Las deficiencias indicadas en el examen no*) se han corregido.

No/existen*) motivos contra el uso continuado no/es necesaria*) otra comprobación.

Experto técnico/inspector

(Lugar, fecha)

(Firma)

Nombre

y

dirección

(en mayúsculas) _____

Título laboral _____

Empleado en _____

Vehicle Service GroupSM
2700 Lanier Drive
Madison, IN 47250, EE.UU.
1-800-640-5438
www.vsgdover.com



© **Vehicle Service GroupSM**
Todos los derechos reservados. Salvo indicación contraria, **Vehicle Service GroupSM** y todas las demás marcas son propiedad de Dover Corporation y sus filiales.